Euroopa Parlament
2024-2029

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2025/0059(COD)

1.12.2025

MUUDATUSETTEPANEKUD 2016–2375

Raporti projekt
Malik Azmani
(PE779.352v01-00)

Liidus ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ühise süsteemi loomine ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/115/EÜ, nõukogu direktiivi 2001/40/EÜ ja nõukogu otsuse 2004/191/EÜ kehtetuks tunnistamine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2025)0101 – 2025/0059(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 2016
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise või seda pikendanud, tagavad*** liikmesriigid, et ***kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et***:	3. Liikmesriigid ***tagavad***, et:

Or. en

Muudatusettepanek 2017
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise või seda pikendanud, tagavad liikmesriigid, et ***kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et***:	3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise või seda pikendanud, tagavad liikmesriigid, et:

Or. en

Muudatusettepanek 2018
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise või seda pikendanud,***	3. Liikmesriigid ***kehtestavad riigisiseses õiguses tõhusad ja kiired***

tagavad liikmesriigid***, et kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et:***

menetlused, et tagada haldusasutuse määratud kinnipidamise õiguspärasuse kiire kohtulik läbivaatamine. Kõnealuste menetlustega sätestatakse vähemalt mõistlik tähtaeg sellise läbivaatamise lõpuleviimiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 2019
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise või seda pikendanud, tagavad liikmesriigid, et kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et:	3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise ***või kinnipidamise alternatiivi*** või seda pikendanud, tagavad liikmesriigid, et kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et:

Or. en

Muudatusettepanek 2020
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise ***või seda pikendanud***, tagavad liikmesriigid, et kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et:	3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise, tagavad liikmesriigid, et kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et:

Or. en

Muudatusettepanek 2021
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise ***või seda pikendanud, tagavad*** liikmesriigid***, et kõik menetluse käigus esitatud asjakohased faktid, tõendid ja märkused alluvad kohtulikule läbivaatamisele, sätestades, et:***	3. Kui haldusasutus on määranud kinnipidamise***, näevad*** liikmesriigid ***ette kas kinnipidamise õiguspärasuse kiire kohtuliku läbivaatamise ametiülesande korras või taotleja taotlusel või mõlemad.***

Or. en

Selgitus

See on vastuvõtutingimuste direktiivi raames kasutatav keel rahvusvahelise kaitse taotlejate kinnipidamiseks. Et tagada järjepidevad ja kergemini kohaldatavad eeskirjad, peaksid need olema samad ka tagasipöördujate puhul.

Muudatusettepanek 2022
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda või	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Käsitletud allpool esitatud muudatustes.

Muudatusettepanek 2023
Marieke Ehlers

fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda või	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2024
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda või	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2025
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda või	a. kinnipidamise ***või kinnipidamise alternatiivide*** õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise ***või alternatiivsete meetmete kohaldamise*** algust ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda või

Or. en

Muudatusettepanek 2026
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda*** või	a. kinnipidamise ***ja kinnipidamise alternatiivide*** õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise ***või alternatiivsete meetmete kohaldamise*** algust ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda

Or. en

Muudatusettepanek 2027
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kinnipidamise ***õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi*** võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda*** või	a. ***tagatakse*** kinnipidamise ***õiguspärasuse kohtulik läbivaatamine, mille üle otsustatakse*** võimalikult kiiresti ***riiklikus õiguses sätestatud tähtaja jooksul*** pärast kinnipidamise algust; või

Or. en

Muudatusettepanek 2028
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda*** või	a. kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast kinnipidamise algust või

Or. en

Muudatusettepanek 2029
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2030
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte	***välja jäetud***

hiljem kui 15 päeva pärast seda. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.

Or. en

Selgitus

Käsitletud allpool esitatud muudatustes.

Muudatusettepanek 2031
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2032
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema	***välja jäetud***

kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.

Or. en

Muudatusettepanek 2033
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.	b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise ***või alternatiivsete meetmete*** õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist ***või alternatiivsete meetmete kohaldamist*** asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.

Or. en

Muudatusettepanek 2034
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada	b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada

menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda***. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.	menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise ***või kinnipidamise alternatiivi*** õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist ***või alternatiivsete meetmete rakendamist*** asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.

Or. en

Muudatusettepanek 2035
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ***ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda***. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.	b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi***, et teha otsus*** võimalikult kiiresti ***riigisiseses õiguses sätestatud tähtaja jooksul*** pärast vastava menetluse algatamist. Sellisel juhul teavitavad liikmesriigid pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest.

Or. en

Muudatusettepanek 2036
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. ***Sellisel juhul teavitavad*** liikmesriigid ***pärast kinnipidamist asjaomast kolmanda riigi kodanikku viivitamatult sellise menetluse algatamise võimalusest***.	b. asjaomasele kolmanda riigi kodanikule antakse õigus algatada menetlus, mille kohaselt tema kinnipidamise õiguspärasus vaadatakse kohtulikult läbi võimalikult kiiresti pärast vastava menetluse algatamist ning mitte hiljem kui 15 päeva pärast seda. Liikmesriigid ***teavitavad kinnipeetud kolmandate riikide kodanikke õigusest kohtulikule läbivaatamisele õigeaegselt, kasutades olukorrale sobivaid praktilisi vahendeid***.

Or. en

Muudatusettepanek 2037
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. Kolmandate riikide kodanike suhtes, kes on artikli 16 kohaselt tunnistatud julgeolekuohuks, võivad liikmesriigid kohaldada tõhustatud läbivaatamismenetlusi, sealhulgas rangemat järelevalvet või sagedasemat kohtulikku hindamist, tagamaks, et kinnipidamis- ja tagasisaatmismeetmed võimaldavad nõuetekohast riskijuhtimist.

Or. en

Muudatusettepanek 2038
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3a. Ametiülesande korras teostatav läbivaatamine viiakse lõpule iga juhtumi asjaolusid arvestades võimalikult kiiresti, hiljemalt 15 päeva või erakorralistel juhtudel 21 päeva jooksul alates kinnipidamise algusest.

Or. en

Muudatusettepanek 2039
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kui leitakse, et kinnipidamine ei ole või ei ole enam õiguspärane, vabastatakse asjaomane kolmanda riigi kodanik viivitamata ja kõik kinnipidamise alternatiivid kaotavad kehtivuse.

Or. en

Muudatusettepanek 2040
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kui leitakse, et kinnipidamine ei ole või ei ole enam õiguspärane, vabastatakse asjaomane kolmanda riigi kodanik viivitamata ja kõik kinnipidamise alternatiivid kaotavad kehtivuse.

Or. en

Muudatusettepanek 2041

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Liikmesriigid võivad vastavalt artiklile 47 rakendada kohtuliku läbivaatamise puhul pikemaid tähtaegu erandlikel asjaoludel, mis mõjutavad haldus- või õigusasutuste koormust.

Or. en

Muudatusettepanek 2042
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 33 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Kui tagasipöörduja esitab kaebuse, tuleb see läbi vaadata iga juhtumi asjaolusid arvestades võimalikult kiiresti, hiljemalt 15 päeva või erakorralistel juhtudel 21 päeva jooksul pärast asjakohaste menetluste alustamist.

Or. en

Muudatusettepanek 2043
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud	1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud

osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest.	osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud ***võimaluse korral*** tavalistest kinnipeetavatest. ***Kinnipidamisasutustes tuleks kehtestada asutusesisesed eeskirjad ja menetlused, mis tagavad asutuse ohutu, nõuetekohase ja turvalise toimimise. See peaks hõlmama asjakohast töötajate järelevalvet, vajaduse korral tõhusat seiret ning meetmeid vägivalla, seksuaalse kuritarvitamise, ahistamise, enesevigastamise ja muude kinnipeetavaid või töötajaid ohustada võivate juhtumite ennetamiseks. Asutused peaksid korraldama regulaarseid sisekontrolle, et tagada turvalisus, avastada keelatud esemed, tagada hügieenitingimused ja kõrvaldada ohud turvalisusele või avalikule korrale. Ajutistes ooteruumides ehk siis turvaruumides, mida kasutatakse lühiajaliselt vastuvõtmisel, üleviimisel või esmasel menetlemisel, peaksid töötajad kinnipeetavaid pidevalt jälgima ja tagada tuleks põhilised ohutus- ja hügieenitingimused, sealhulgas juurdepääs joogiveele ja vajalikele sanitaarruumidele.*** Or. en

Muudatusettepanek 2044
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole	1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole

võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest.	võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud ***võimaluse korral*** tavalistest kinnipeetavatest. ***Liikmesriigid võivad erandlikes tagasisaatmise olukordades võtta vastu ajutisi meetmeid, et suurendada mahutavust.***

Or. en

Muudatusettepanek 2045
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest.	1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, ***mis on vajaduse korral kohandatud haavatavate tagasipöördujate vajadustega,*** sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest ***ja neid majutatakse nende staatuse ja vajaduste kohastes tingimustes***.

Or. en

Muudatusettepanek 2046
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes,	1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes,

sealhulgas ***muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse*** kolmandate riikide ***kodanikud tavalistest kinnipeetavatest***.	sealhulgas ***asutused, mis on kohandatud kinnipeetud*** kolmandate riikide ***kodanike sugu, vanust ja haavatavust arvestavate vastuvõtuvajadustega***.

Or. en

Muudatusettepanek 2047
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest.	1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud ***võimaluse korral*** tavalistest kinnipeetavatest.

Or. fr

Muudatusettepanek 2048
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest.

Or. en

Muudatusettepanek 2049
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud tavalistest kinnipeetavatest.	1. Kinnipidamine toimub üldjuhul spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse kolmandate riikide kodanikud ***võimaluse korral*** tavalistest kinnipeetavatest.

Or. en

Muudatusettepanek 2050
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kinnipidamine toimub ***üldjuhul*** spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas ***muude asutuste selleks mõeldud osakondades. Kui liikmesriigil ei ole võimalik korraldada majutust vastavates asutustes ja ta peab kasutama vanglas majutamist, eraldatakse*** kolmandate riikide ***kodanikud tavalistest kinnipeetavatest***.	1. Kinnipidamine toimub spetsiaalsetes kinnipidamisasutustes, sealhulgas ***asutused, mis on kohandatud kinnipeetud*** kolmandate riikide ***kodanike soost ja vanusest lähtuvate vajadustega. Liikmesriigid tagavad, et vabaduse piiramine on võimalikult vähe sekkuv ja olemuselt võrdne haldusarestiga***.

Or. en

Muudatusettepanek 2051
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kolmandate riikide kodanike suhtes, kes on artikli 16 kohaselt tunnistatud julgeolekuohuks, võib kinnipidamisasutustes rakendada tõhustatud julgeolekumeetmeid, sealhulgas rangemaid eraldusmeetmeid või suuremat järelevalvet seni, kuni see on vajalik riskijuhtimiseks ja nende kodanike tagasisaatmise hõlbustamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 2052
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele tagatakse vabas õhus viibimise võimalused.	2. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele tagatakse vabas õhus viibimise võimalused. ***Vabas õhus viibimise võimalusi võib piiratud ajavahemikuks piirata, kui see on vajalik ja proportsionaalne, et tagada kinnipidamisasutuse hästi toimimine.***

Or. en

Muudatusettepanek 2053
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse ***soovi korral*** võtta ***õigeaegselt*** ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega.	3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse võtta ***põhjendamatu viivituseta*** ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega. ***Rahvusvahelise kaitse taotlejatel on õigus võtta ühendust ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ametiga. See hõlmab õigust võtta ühendust organisatsiooniga, kes vastavalt liikmesriigiga sõlmitud kokkuleppele tegutseb asjaomase liikmesriigi territooriumil ÜRO Pagulaste Ülemvoliniku Ameti nimel.***

Or. en

Muudatusettepanek 2054
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse soovi korral võtta õigeaegselt ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega.	3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse soovi korral võtta õigeaegselt ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega***, võttes arvesse praktilist korraldust ja julgeolekukaalutlusi***.

Or. en

Muudatusettepanek 2055
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse ***soovi korral*** võtta ***õigeaegselt*** ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega.	3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse võtta ühendust õiguslike esindajate, ***rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide esindajate,*** pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2056
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse ***soovi korral*** võtta ***õigeaegselt*** ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega.	3. Kinnipeetud kolmanda riigi kodanikel võimaldatakse ***niipea kui võimalik*** võtta ühendust õiguslike esindajate, pereliikmete ja pädevate konsulaarasutustega.

Or. en

Selgitus

Kontakt seadusliku esindaja ja pereliikmetega ei saa olla „õige aja“ küsimus. Tagasipöördujal on õigus saada õigusabi ja vaidlustada tema kinnipidamise otsus.

Muudatusettepanek 2057
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kinnipidamisasutust haldav pädev asutus annab kinnipeetavatele kolmandate riikide kodanikele teavet nende õiguse kohta võtta ühendust

	õiguslike esindajatega. Selline teave peaks olema esitatud asutuse erinevates osades keeltes, mida kinnipeetavad kolmandate riikide kodanikud mõistavad.

Or. en

Muudatusettepanek 2058
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute ***erivajadustele*** ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse ***esmaabi*** ja haiguste põhiravi.	4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute ***soo ja vanusega seotud, meditsiinilistele, psühholoogilistele ja kaitsega seotud vajadustele*** ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus. ***Enne nende kinnipidamise korraldamist hindavad kvalifitseeritud töötajad kolmandate riikide kodanike erivajadusi, et tuvastada sellised haavatavused.*** Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse ***tervishoiuteenused*** ja haiguste põhiravi***, sealhulgas vaimse tervise, seksuaal- ja reproduktiivtervise teenused, sotsiaalteenused ja krooniliste haiguste ravi***.

Or. en

Muudatusettepanek 2059
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud ***haavatavate*** isikute ***erivajadustele*** ja neile nähakse ette	4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud isikute ***soo ja vanusega seotud, meditsiinilistele,***

spetsiaalne majutus. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.

psühholoogilistele ja kaitsega seotud vajadustele ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi***, sealhulgas juurdepääs seksuaal- ja reproduktiivtervise teenustele, vaimse tervise teenustele ning soo- ja vanusepõhistele hügieenitoodetele***.

Or. en

Muudatusettepanek 2060
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute erivajadustele ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus.*** Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.	4. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.

Or. en

Muudatusettepanek 2061
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute erivajadustele ***ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus***. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele	4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute erivajadustele. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.

võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.

Or. en

Muudatusettepanek 2062
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute erivajadustele ***ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus***. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.	4. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute erivajadustele. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele võimaldatakse esmaabi ja haiguste põhiravi.

Or. en

Muudatusettepanek 2063
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Erilist tähelepanu pööratakse kinnipeetud haavatavate isikute erivajadustele ja neile nähakse ette spetsiaalne majutus.

Or. en

Selgitus

Vt vastuvõtutingimuste direktiivi artikli 13 lõige 1.

Muudatusettepanek 2064
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Kõnealuseid tagasipöördujaid ei peeta kinni juhul, kui kinnipidamine võib tõsiselt ohustada erivajadustega tagasipöördujate vaimset ja füüsilist tervist.

Or. en

Selgitus

Vastuvõtutingimuste direktiiviga kooskõlla viimine.

Muudatusettepanek 2065
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 4 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4c. Vastuvõtu erivajadustega tagasipöördujate kinnipidamise korral tagavad liikmesriigid nendele taotlejatele regulaarse järelevalve ning õigeaegse ja piisava toe, võttes arvesse kõnealuste tagasipöördujate konkreetset olukorda, sealhulgas nende füüsilist ja vaimset tervist.

Or. en

Selgitus

Vastuvõtutingimuste direktiiviga kooskõlla viimine.

Muudatusettepanek 2066

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel ***võimaldatakse*** külastada kõiki kinnipidamisasutusi ***ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse***. Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu.	5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel ***tuleks võimaldada külastada kolmanda riigi kodaniku taotlusel*** kõiki kinnipidamisasutusi. Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu ***ja muude asjakohaste tingimuste täitmist, sealhulgas eelneva asjakohase juurdepääsuloa väljastamist pädeva asutuse poolt kooskõlas riigisisese õigusega***. ***Liikmesriigid võivad kehtestada sellisele juurdepääsule piirangud riigisisese õiguse alusel, kui need piirangud on objektiivselt vajalikud kinnipidamisasutuse julgeoleku, avaliku korra või halduskorralduse jaoks.***

Or. en

Muudatusettepanek 2067
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu	5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. ***Kinnipidamisasutust haldav***

puutumatuse. ***Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu***.

pädev asutus eraldab õigusabi osutamiseks piisava aja ja ruumi. Liikmesriigid lubavad õigustöötajatel ja isikutel, kellel on riigisisese õiguse kohaselt õigus anda õigusnõu ja esindada kliente, luua kinnipidamisasutuses alalised esindused.

Or. en

Muudatusettepanek 2068
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. ***Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu***.	5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel, rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel***, samuti ajakirjanikel ning liikmesriikide parlamentide ja Euroopa Parlamendi liikmetel*** võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. ***Võimalikud on ette teatamata tehtud külastused***.

Or. en

Muudatusettepanek 2069
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel**,**	5. ***5.*** Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel ***ja***

rahvusvahelistel ***ja valitsusvälistel*** organisatsioonidel ja asutustel ***võimaldatakse*** külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ***ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse***. Selliste külastuste puhul ***võib nõuda loa olemasolu***.	rahvusvahelistel organisatsioonidel ja asutustel ***võib võimaldada*** külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda ***kolmandate riikide kodanike taotluse korral*** kolmandate riikide kodanikega. Selliste külastuste puhul ***nõutakse julgeolekukontrolli ja luba vastavalt riiklikule õigusele***.

Or. en

Muudatusettepanek 2070
Milan Uhrík

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel***,*** ***rahvusvahelistel ja valitsusvälistel*** organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu.	5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel organisatsioonidel ja asutustel võimaldatakse külastada kõiki kinnipidamisasutusi ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse. Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu.

Or. en

Muudatusettepanek 2071
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel,	5. Õiguslikel esindajatel, pereliikmetel, pädevatel konsulaarasutustel ning asjakohastel ja pädevatel riiklikel,

rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel ***võimaldatakse*** külastada kõiki kinnipidamisasutusi ***ning suhelda kolmandate riikide kodanikega ja külastada neid tingimustes, mis tagavad nende eraelu puutumatuse***. ***Selliste külastuste puhul võib nõuda loa olemasolu.***	rahvusvahelistel ja valitsusvälistel organisatsioonidel ja asutustel ***peaks olema võimalus*** külastada kõiki kinnipidamisasutusi ***vastavalt asutuse eeskirjadele ja põhikirjale***.

Or. en

Muudatusettepanek 2072
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Lõikes 5 osutatud võimalus antakse kolmanda riigi kodaniku taotlusel. Külastuste puhul võib nõuda muude asjakohaste tingimuste täitmist, sealhulgas eelneva loa väljastamist pädeva asutuse poolt kooskõlas riigisisese õigusega. Liikmesriigid võivad kehtestada sellisele juurdepääsule riigisisese õiguse alusel piirangud, kui need on kinnipidamisasutuse julgeoleku, avaliku korra või halduskorralduse jaoks objektiivselt vajalikud.

Or. en

Muudatusettepanek 2073
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused lihtsalt ja mõistetavalt ning keeles, millest nad saavad aru. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisese õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.	6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused lihtsalt ja mõistetavalt ning keeles, millest nad saavad aru ***või põhjendatud eelduste kohaselt saavad aru***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisese õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.

Or. fr

Muudatusettepanek 2074
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused lihtsalt ja mõistetavalt ning keeles, millest nad saavad aru. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.	6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused lihtsalt ja mõistetavalt ning keeles, millest nad saavad aru ***või peaksid aru saama***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2075
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused ***lihtsalt ja mõistetavalt ning*** keeles, millest nad saavad aru. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.	6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused keeles, millest nad saavad aru ***või eeldatavasti peaksid saama aru***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2076
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse ***kirjalikult*** teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused ***lihtsalt ja mõistetavalt ning*** keeles, millest nad saavad aru. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.	6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende õigused ja kohustused keeles, millest nad saavad aru ***või põhjendatud eelduste kohaselt peaksid saama aru***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ja 5 osutatud isikute ja asutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2077
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende ***õigused ja*** kohustused ***lihtsalt ja mõistetavalt ning*** keeles, millest nad saavad aru. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 ***ja 5*** osutatud isikute ja asutustega.	6. Kinnipeetud kolmandate riikide kodanikele esitatakse kirjalikult teave, milles selgitatakse kinnipidamisasutuses kohaldatavaid eeskirju ning sätestatakse nende kohustused keeles, millest nad saavad aru ***või eeldatavasti mõistavad***. Asjaomane teave hõlmab ka teavet nende riigisisesest õiguse kohase õiguse kohta võtta ühendust lõikes 3 osutatud isikute ja asutustega.
	Or. en

Muudatusettepanek 2078
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Kinnipeetud isikutel on õigus esitada pädevale ja sõltumatule asutusele kaebusi mis tahes küsimustes, mis on seotud nende kinnipidamise tingimustega. Liikmesriigid tagavad, et kaebuseid uuritakse tõhusalt ja lahendatakse põhjendamatu viivituseta.
	Or. en

Muudatusettepanek 2079
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 34 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Kinnipeetud isikutel on õigus esitada pädevale asutusele kaebusi mis tahes küsimustes, mis on seotud nende kinnipidamise tingimustega. Liikmesriigid tagavad, et kaebuseid uuritakse tõhusalt ja lahendatakse põhjendamatu viivituseta.

Or. en

Muudatusettepanek 2080
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 35	***välja jäetud***
Alaealiste ja perede kinnipidamistingimused	
1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.	
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.	
3. Kinnipeetud alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.	

Or. en

Muudatusettepanek 2081
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Alaealiste ***ja*** perede ***kinnipidamistingimused***	***Erand*** alaealiste***, alaealistega*** perede ***ja haavatavate isikute kinnipidamise puhul***

Or. en

Muudatusettepanek 2082
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Alaealiste ja perede kinnipidamistingimused	***Saatjata laste*** ja ***lastega*** perede kinnipidamistingimused

Or. en

Muudatusettepanek 2083
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Alaealiste ja perede ***kinnipidamistingimused***	Alaealiste ja perekondade ***kinnipidamiskeeld***

Or. en

Muudatusettepanek 2084
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Alaealiste ja perede ***kinnipidamistingimused***	Alaealiste ja perekondade ***kinnipidamiskeeld***

Or. en

Muudatusettepanek 2085
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Alaealiste ja ***perede kinnipidamistingimused***	***Alaealised*** ja ***perekonnad***

Or. en

Muudatusettepanek 2086
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Alaealisi ei ole lubatud kinni pidada. Alaealistega perekondade puhul tuleb kinnipidamise asemel kasutada muid sobivaid võimalusi kooskõlas perekonna ühtsuse põhimõttega.

Or. en

Selgitus

Vastuvõtutingimuste direktiiviga kooskõlla viimine.

Muudatusettepanek 2087
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.	1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve. ***Saatjata alaealiste ja alaealistega perede tagasi- ja väljasaatmine peaks olema prioriteet, et minimeerida nende kinnipidamise aega.***

Or. en

Muudatusettepanek 2088
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni*** üksnes viimase abinõuna ***ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse*** lapse ***huve***.	1. ***Alaealisi võib kinni pidada erandjuhtudel*** üksnes viimase abinõuna ***ja alles pärast seda, kui on kindlaks tehtud, et alternatiivseid leebemaid sunnimeetmeid ei saa tulemuslikult kohaldada, ning kui on leitud, et kinnipidamine on vastavalt artiklile 26*** lapse ***parimates huvides***.

Or. en

Selgitus

Vastuvõtutingimuste direktiiviga kooskõlla viimine.

Muudatusettepanek 2089
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.	1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve***, kindlustades samal ajal, et kinnipidamistingimused tagavad ohutuse ja ennetavad põgenemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 2090
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ***peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve***.	1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ***kinni ei peeta***. ***Selle asemel tuleks kohaldada artikli 23 sätteid***.

Or. en

Muudatusettepanek 2091
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ***peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve***.	1. Saatjata alaealisi ja alaealistega peresid ***ei peeta kinni nende enda või nende vanemate sisserändaja staatusega seotud põhjustel***.

Or. en

Muudatusettepanek 2092
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata ***alaealisi*** ja ***alaealistega*** peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.	1. Saatjata ***lapsi*** ja ***lastega*** peresid peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.

Or. en

Muudatusettepanek 2093
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Saatjata*** alaealisi ***ja*** alaealistega peresid ***peetakse kinni üksnes viimase abinõuna ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes*** arvesse lapse huve.	1. Alaealisi**,** alaealistega peresid ***ja haavatavaid isikuid kinni ei peeta, vaid nad majutatakse spetsiaalsetesse asutustesse, mis vastavad nende erivajadustele ja võtavad*** arvesse lapse huve.

Or. en

Muudatusettepanek 2094
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Saatjata ***alaealisi*** ja alaealistega ***peresid*** peetakse kinni ***üksnes viimase abinõuna*** ning lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.	1. ***Kui kinnipeetavad on*** saatjata ***alaealised*** ja alaealistega ***pered,*** peetakse ***neid*** kinni lühima asjakohase perioodi jooksul, võttes arvesse lapse huve.

Or. fr

Muudatusettepanek 2095
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1 – punkt a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	a) saatjaga alaealiste puhul siis, kui alaealise vanem või peamine hooldaja on kinni peetud, või

Or. en

Selgitus

Vastuvõtutingimuste direktiiviga kooskõlla viimine.

Muudatusettepanek 2096
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1 – punkt b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	b) saatjata alaealiste puhul siis, kui kinnipidamine tagab nende turvalisuse. Alaealisi peetakse kinni võimalikult lühiajaliselt. Mingil juhul ei tohi alaealisi paigutada vanglasse ega muusse õiguskaitseasutusse. Tehakse kõik jõupingutused, et kinnipeetud alaealised vabastada ja majutada nad alaealistele sobival viisil. Nagu on osutatud artiklis 18, peavad liikmesriigid esmatähtsaks lapse parimaid huve.

Or. en

Selgitus

Vastuvõtutingimuste direktiiviga kooskõlla viimine.

Muudatusettepanek 2097
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Saatjata alaealiste kinnipidamise korral majutatakse nad saatjata alaealiste jaoks kohandatud asutustesse. Sellistes asutustes peavad olema töötajad, kes oskavad saatjata alaealiste õigusi kaitsta ja nende vajadusi rahuldada. Saatjata alaealiste kinnipidamise korral tagavad liikmesriigid, et nad majutatakse täiskasvanutest eraldi.

Or. en

Selgitus

Kõik käesoleva artikli muudatused on esitatud vastuvõtutingimuste direktiivi artikli 13 lõigetes 2, 3 ja 4. Seadusandliku järjepidevuse ja lastele tagasisaatmismenetluses asjakohaste kaitsemeetmete tagamiseks tuleb need sätted ühtlustada.

Muudatusettepanek 2098
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Liikmesriigid austavad perekonna ühtsuse põhimõtet ega eralda lapsi vanematest, välja arvatud juhul, kui see on tingimata vajalik lapse huvides. Asjakohase hooldus- ja majutuskorraldusega tagatakse, et pered saavad jääda kokku ühte kogukonda ja et

lastel on juurdepääs haridusele, tervishoiule ja muudele elutähtsatele teenustele.

Or. en

Muudatusettepanek 2099
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2100
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad	***välja jäetud***

hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.

Or. en

Muudatusettepanek 2101
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse***. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu***.	2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse ***ja elamistingimused kooskõlas riigisisese õigusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 2102
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja*** saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud ***isikute ea- ja sookohaste*** vajadustega***, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu***.	2. Saatjata alaealised ***ja alaealistega pered*** majutatakse ***kinnipidamisperioodil*** eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud ***alaealiste eakohaste*** vajadustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2103
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja*** saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud ***isikute ea- ja sookohaste*** vajadustega***, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu***.	2. Saatjata alaealised ***ja alaealistega pered*** majutatakse ***kinnipidamisperioodil*** eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud ***alaealiste eakohaste*** vajadustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2104
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata ***alaealised*** majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud ***isikute*** ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.	2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja saatjata ***lapsed*** majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud ***laste*** ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.

Or. en

Muudatusettepanek 2105
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Birgit Sippel, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja ***saatjata*** alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.	2. Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud pered ja alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.

Or. en

Muudatusettepanek 2106
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Tagasisaatmist ootavad kinnipeetud*** pered ***ja*** saatjata alaealised majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.	2. Pered***,*** saatjata alaealised ***ja haavatavad isikud*** majutatakse eraldi, mis tagab piisava eraelu puutumatuse. Kinnipidamisasutuse töötajad peavad olema läbinud asjakohase koolituse ning kinnipidamisasutus peab olema kohandatud isikute ea- ja sookohaste vajadustega, sealhulgas peavad olema tagatud sobivad hügieenitingimused, toit, tervishoiuteenused ja muu taristu.

Or. en

Muudatusettepanek 2107
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2108
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2109
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud ***alaealistel*** on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega,	3. Kinnipeetud ***lastel*** on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas

sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.	eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.

Or. en

Muudatusettepanek 2110
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Kinnipeetud*** alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on ***sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest*** tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.	3. ***Spetsiaalsetesse asutustesse paigutatud*** alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on tagatud juurdepääs sobivas vormis haridusele.

Or. en

Muudatusettepanek 2111
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 35 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kinnipeetud alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs ***sobivas vormis haridusele***.	3. Kinnipeetud alaealistel on võimalus tegeleda vaba aja veetmisega, sealhulgas eakohaste mängude ja harrastustega, ning neile on sõltuvalt nende kinnipidamise kestusest tagatud juurdepääs ***haridustegevusele***.

Or. en

Muudatusettepanek 2112
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasivõtumenetlus	Tagasivõtumenetlus ***ja tagajärjed nõuete rikkumise korral***

Or. en

Muudatusettepanek 2113
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasivõtumenetlus	Tagasivõtumenetlus ***vabatahtliku tagasipöördumise korral***

Or. en

Muudatusettepanek 2114
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Täidetava*** tagasisaatmisotsuse tegemise järel ***ja sõltumata artiklist 28*** algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – ***süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta*** tagasivõtumenetluse.	1. Tagasisaatmisotsuse tegemise järel algatavad pädevad asutused – vajaduse ***ja taotluse*** korral koos Frontexi toetusega – tagasivõtumenetluse. ***Nad kontrollivad eelkõige kolmanda riigi kodaniku isikusamasust ja tagavad, et kolmanda riigi kodanikul on vajalik(ud) reisidokument/reisidokumendid.***

Or. en

Muudatusettepanek 2115
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel ja sõltumata artiklist 28*** algatavad pädevad asutused **–** ***vajaduse korral koos Frontexi toetusega – süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta*** tagasivõtumenetluse.	1. ***Vabatahtliku tagasipöördumisega nõustumise korral*** algatavad pädevad asutused tagasivõtumenetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 2116
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Täidetava*** tagasisaatmisotsuse tegemise ***järel ja sõltumata artiklist 28*** algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – ***süstemaatiliselt ja*** põhjendamatu viivituseta tagasivõtumenetluse.	1. ***Kui artikli 12 lõike 2 kohane*** tagasisaatmisotsuse tegemise ***tähtaeg on möödunud ja tagasisaatmisotsust ei ole artikli 28 kohaselt peatatud,*** algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – põhjendamatu viivituseta tagasivõtumenetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 2117
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel ***ja sõltumata artiklist 28*** algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – ***süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta*** tagasivõtumenetluse.	1. Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – tagasivõtumenetluse***, eelkõige juhul, kui on vaja kindlaks teha asjaomase isiku isikusamasus või kodakondsus või seda kontrollida või hankida reisidokumendid, mis võimaldavad tal tagasi pöörduda***.

Or. en

Muudatusettepanek 2118
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Täidetava*** tagasisaatmisotsuse tegemise järel ***ja sõltumata artiklist 28*** algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta tagasivõtumenetluse.	1. Tagasisaatmisotsuse tegemise järel algatavad pädevad asutused – vajaduse korral koos Frontexi toetusega – süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta tagasivõtumenetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 2119
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel ***ja sõltumata artiklist 28*** algatavad pädevad asutused **–** vajaduse korral ***koos Frontexi toetusega – süstemaatiliselt ja põhjendamatu viivituseta*** tagasivõtumenetluse.	1. Täidetava tagasisaatmisotsuse tegemise järel algatavad pädevad asutused vajaduse korral ***kõnealuse otsuse täitmiseks*** tagasivõtumenetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 2120
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse. Tagasivõtutaotlus sisaldab vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust. Tagasivõtutaotlused esitatakse viivitamata ja võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi kasutades.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2121
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse***.*** ***Tagasivõtutaotlus sisaldab vajaduse korral*** kodakondsuse ***kinnitamise taotlust ja*** reisidokumendi ***väljaandmise taotlust***. ***Tagasivõtutaotlused esitatakse viivitamata ja võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi kasutades.***	2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse***, sealhulgas isiku tuvastamiseks,*** kodakondsuse ***kindlakstegemiseks või*** reisidokumendi ***saamiseks vajalikud andmed***.

Or. en

Muudatusettepanek 2122
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse. Tagasivõtutaotlus ***sisaldab*** vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust. Tagasivõtutaotlused esitatakse ***viivitamata*** ja võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi kasutades.	2. ***Tagasivõtumenetlusega võib kaasneda reisidokumendi taotlemine.*** Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse. Tagasivõtutaotlus ***võib*** vajaduse korral ***sisaldada*** kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust. Tagasivõtutaotlused esitatakse ***vastavalt lõikes 1 sätestatud tähtaegadele*** ja võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi kasutades.

Or. en

Muudatusettepanek 2123
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse. Tagasivõtutaotlus sisaldab vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust. ***Tagasivõtutaotlused esitatakse viivitamata ja*** võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi ***kasutades***.	2. Kui reisidokument tuleb hankida kolmanda riigi ametiasutustelt, esitavad pädevad asutused tagasivõtutaotluse. Tagasivõtutaotlus sisaldab vajaduse korral kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust. ***Tagasivõtutaotluse puhul kasutatakse*** võimaluse korral lõike 6 kohast standardvormi.

Or. en

Muudatusettepanek 2124

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Pädevad asutused võivad esitada reisidokumendi taotluse eraldi, kui see on eelistatav õiguslikel või korralduslikel põhjustel, sealhulgas välja antava reisidokumendi kehtivusaja tõttu või seetõttu, et kolmanda riigi kodanik ei ole kohe pärast kodakondsuse kinnitamist reisidokumendi saamiseks kättesaadav.*** Vajaduse korral kasutatakse Euroopa tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29].	3. Vajaduse korral kasutatakse Euroopa tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29].
[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2125
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused võivad esitada reisidokumendi taotluse eraldi, kui see on eelistatav õiguslikel või korralduslikel põhjustel***, sealhulgas välja antava***	3. Pädevad asutused võivad esitada reisidokumendi taotluse eraldi, kui see on eelistatav õiguslikel või korralduslikel põhjustel. Vajaduse korral kasutatakse

reisidokumendi kehtivusaja tõttu või seetõttu, et kolmanda riigi kodanik ei ole kohe pärast kodakondsuse kinnitamist reisidokumendi saamiseks kättesaadav. Vajaduse korral kasutatakse Euroopa tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29].	Euroopa tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29].
[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).	[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus (EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2126
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Pädevad asutused võivad esitada reisidokumendi taotluse eraldi, kui see on eelistatav õiguslikel või korralduslikel põhjustel, sealhulgas välja antava reisidokumendi kehtivusaja tõttu või seetõttu, et kolmanda riigi kodanik ei ole kohe pärast kodakondsuse kinnitamist reisidokumendi saamiseks kättesaadav**.** ***Vajaduse korral kasutatakse Euroopa tagasisaatmise reisidokumenti kooskõlas kohaldatava tagasivõtukokkuleppe ja määrusega (EL) 2016/1953[29]***.	3. Pädevad asutused võivad esitada reisidokumendi taotluse eraldi, kui see on eelistatav õiguslikel või korralduslikel põhjustel, sealhulgas välja antava reisidokumendi kehtivusaja tõttu või seetõttu, et kolmanda riigi kodanik ei ole kohe pärast kodakondsuse kinnitamist ***või kodakondsusetuse korral*** reisidokumendi saamiseks kättesaadav.
[29] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 26. oktoobri 2016. aasta määrus	

(EL) 2016/1953, mis käsitleb Euroopa reisidokumendi kehtestamist riigis ebaseaduslikult viibivate kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu 30. novembri 1994. aasta soovitus (ELT L 311, 17.11.2016, lk 13, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1953/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2127
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Asjaomane pädev asutus laadib Schengeni infosüsteemi üles teabe kodakondsuse kinnitamise taotluse tulemuse ja välja antud reisidokumendi kohta. Asjaomane teave ja reisidokument tehakse taotluse korral kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2128
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Asjaomane pädev asutus laadib Schengeni infosüsteemi üles teabe kodakondsuse kinnitamise taotluse tulemuse ja välja antud reisidokumendi kohta. Asjaomane teave ja reisidokument tehakse taotluse korral kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2129
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Asjaomane pädev asutus laadib Schengeni infosüsteemi üles teabe kodakondsuse kinnitamise taotluse tulemuse ja välja antud reisidokumendi kohta.*** Asjaomane teave ja reisidokument tehakse taotluse korral kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.	4. Asjaomane teave ja reisidokument tehakse taotluse korral kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.

Or. en

Selgitus

Käesoleva ettepaneku raames ei ole ette nähtud Schengeni infosüsteemi reguleerivate määruste muutmist. Liikmesriikide uued kohustused seoses Schengeni infosüsteemiga nõuaksid nende määruste läbivaatamist.

Muudatusettepanek 2130
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Asjaomane pädev asutus laadib Schengeni infosüsteemi üles teabe*** kodakondsuse kinnitamise taotluse tulemuse ja välja antud reisidokumendi kohta***. Asjaomane teave ja reisidokument*** tehakse taotluse korral kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele.	4. ***Teave*** kodakondsuse kinnitamise taotluse tulemuse ja välja antud reisidokumendi kohta tehakse taotluse korral kättesaadavaks teiste liikmesriikide pädevatele asutustele ***Schengeni infosüsteemi kaudu***.

Or. en

Muudatusettepanek 2131
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid võivad seada sisse asjakohase korra, et hõlbustada identifitseerimisintervjuude korraldamist teises liikmesriigis, sealhulgas artikli 44 rakendamiseks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2132
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid võivad seada sisse asjakohase korra, et hõlbustada identifitseerimisintervjuude korraldamist teises liikmesriigis, sealhulgas artikli 44 rakendamiseks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2133
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid võivad seada sisse asjakohase korra, et hõlbustada identifitseerimisintervjuude korraldamist	***välja jäetud***

teises liikmesriigis, sealhulgas artikli 44 rakendamiseks.

Or. en

Selgitus

Selle lõike eesmärk on ebaselge. Liikmesriikidel on taustakontrolli määruse ja käesoleva määrusega kehtestatud identifitseerimisega seotud kohustused. Ei ole selge, kuidas käesolevas lõikes viidatud intervjuu sobib kokku liikmesriikide õiguslike kohustustega.

Muudatusettepanek 2134
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid võivad seada sisse asjakohase korra, et hõlbustada identifitseerimisintervjuude korraldamist teises liikmesriigis, sealhulgas artikli 44 rakendamiseks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2135
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Liikmesriigid võivad seada sisse asjakohase korra, et hõlbustada identifitseerimisintervjuude korraldamist teises liikmesriigis, sealhulgas artikli 44 rakendamiseks.	5. Liikmesriigid võivad seada sisse asjakohase korra, et hõlbustada identifitseerimisintervjuude korraldamist teises liikmesriigis, sealhulgas artikli 44 rakendamiseks. ***Nad hoiduvad koostööst kolmandate riikide taotlustega, mis võivad ohustada kolmanda riigi kodanikku või mõjutada tema või tema pereliikmete õigusi pärast tagasisaatmist.***

Or. en

Muudatusettepanek 2136
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Frontex võib vastavalt oma volitustele toetada liikmesriike tagasivõtumenetluses, sealhulgas aidates isikuid tuvastada, luues kontaktametnike võrgustikke ja kooskõlastades menetlust kolmandate riikide ametiasutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2137
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjonil on õigus võtta artikli 49 lõike 2 kohaselt vastu rakendusakt, milles määratakse kindlaks standardvorm, mida kasutatakse lõikes 2 osutatud tagasivõtutaotluste esitamiseks. Asjaomane standardvorm hõlmab:	***välja jäetud***
a. tagasivõtutaotluse vormi;	
b. tagasivõtutaotluse elemente, sealhulgas kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust.	

Or. en

Muudatusettepanek 2138

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjonil on õigus võtta artikli 49 lõike 2 kohaselt vastu rakendusakt, milles määratakse kindlaks standardvorm, mida kasutatakse lõikes 2 osutatud tagasivõtutaotluste esitamiseks. Asjaomane standardvorm hõlmab:	***välja jäetud***
a. tagasivõtutaotluse vormi;	
b. tagasivõtutaotluse elemente, sealhulgas kodakondsuse kinnitamise taotlust ja reisidokumendi väljaandmise taotlust.	

Or. en

Muudatusettepanek 2139
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kolmandates riikides toimuvat tagasivõtumenetlust toetavad liidu rahastatavad spetsiaalsed liidu tagasisaatmise kontaktametnikud. Sellised kontaktametnikud on osa liidu delegatsioonide struktuurist ning nad teevad tihedat koostööd komisjoniga, et saavutada asjakohased liidu poliitika prioriteedid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2140
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kolmandates riikides toimuvat tagasivõtumenetlust toetavad liidu rahastatavad spetsiaalsed liidu tagasisaatmise kontaktametnikud. Sellised kontaktametnikud on osa liidu delegatsioonide struktuurist ning nad teevad tihedat koostööd komisjoniga, et saavutada asjakohased liidu poliitika prioriteedid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2141
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kolmandates riikides toimuvat tagasivõtumenetlust toetavad liidu rahastatavad spetsiaalsed liidu tagasisaatmise kontaktametnikud. Sellised kontaktametnikud on osa liidu delegatsioonide struktuurist ning nad teevad tihedat koostööd komisjoniga, et saavutada asjakohased liidu poliitika prioriteedid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2142
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Kolmandates riikides toimuvat tagasivõtumenetlust toetavad liidu rahastatavad spetsiaalsed liidu tagasisaatmise kontaktametnikud. Sellised kontaktametnikud on osa liidu delegatsioonide struktuurist ning nad teevad tihedat koostööd komisjoniga, et saavutada asjakohased liidu poliitika prioriteedid.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2143
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kolmandate riikidega tehtava tagasivõtualase koostöö jälgimiseks võib komisjon iga 12 kuu järel nõuda, et Frontexile edastataks seoses asjaomaste kolmandate riikidega järgmised andmed:
	a) kodakondsuse kinnitamise taotluste arv ning kodakondsuse kinnitamise taotlustele antud positiivsete ja negatiivsete vastuste arv; reisidokumentide väljaandmise taotluste arv, kolmandate riikide ametiasutuste välja antud reisidokumentide arv ja reisidokumentide taotlustega seotud negatiivsete vastuste arv;
	b) reisidokumentide väljaandmise taotluste arv, kolmandate riikide ametiasutuste välja antud reisidokumentide arv ja reisidokumentide taotlustega seotud negatiivsete vastuste arv.

Or. en

Muudatusettepanek 2144
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kui liikmesriik leiab, et kolmas riik ei tee tagasivõtumenetluses piisavalt koostööd, teavitab ta sellest Euroopa Parlamenti, nõukogu ja Euroopa Komisjoni. Riiklikul või liidu tasandil võetakse asjakohased meetmed koostööst keelduvate kolmandate riikide karistamiseks.
	Need võivad hõlmata üht või mitut järgmist meedet:
	a) viisavaba reisimise tühistamine, pikemad menetlusajad või suuremad viisatasud;
	b) arenguabi peatamine või tühistamine;
	c) humanitaarabi peatamine või tühistamine;
	d) vabakaubanduslepingute peatamine või tariifide ajutine kehtestamine.

Or. en

Muudatusettepanek 2145
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kolmandate riikide tagasivõtualase koostöö taseme jälgimiseks võib komisjon iga 12 kuu järel paluda liikmesriikidel edastada Frontexile kõnealuse jälgimise jaoks vajalikud

järgmised andmed asjaomaste kolmandate riikide kohta:

a) kodakondsuse kinnitamise taotluste arv ning kodakondsuse kinnitamise taotlustele antud positiivsete ja negatiivsete vastuste arv;

b) reisidokumentide väljaandmise taotluste arv, kolmandate riikide ametiasutuste välja antud reisidokumentide arv ja reisidokumentide taotlustega seotud negatiivsete vastuste arv.

Or. en

Muudatusettepanek 2146
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kui päritoluriik lükkab tagasivõtutaotluse ametlikult tagasi või kui taotluse esitanud liikmesriik ei saa 12 kuu jooksul vastust, kaalub see liikmesriik alternatiivset lahendust, et reguleerida asjaomase kolmanda riigi kodaniku olukorda vastavalt artikli 7 lõike 1a sätetele.

Or. en

Muudatusettepanek 2147
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kui tagasivõtutaotlus lükatakse ametlikult tagasi või sellele ei vastata

kuue kuu jooksul, antakse elamisluba artikli 7 lõike 7 alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 2148
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7b. Frontex võimaldab komisjonile juurdepääsu lõike 1 kohaselt edastatud andmetele. Punktides a ja b osutatud andmed, mis on liigitatud liikmesriikide kaupa, võib edastada asjaomastele kolmandatele riikidele, et jälgida nende tagasivõtukohustuste rakendamist ja täitmist, sealhulgas liidu tagasivõtukokkulepete raames. Liikmesriigid ei ole kohustatud esitama andmeid, mis ei ole neile kättesaadavad.

Or. en

Muudatusettepanek 2149
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7b. Frontex võimaldab komisjonile juurdepääsu käesolevas lõikes osutatud andmetele. Punktides a ja b osutatud andmed, mis on liigitatud liikmesriikide kaupa, võib edastada kolmandatele riikidele, et jälgida tagasivõtukohustuste rakendamist ja täitmist, sealhulgas liidu tagasivõtukokkulepete raames.

Or. en

Muudatusettepanek 2150
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 36 – lõige 7 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7c. Liikmesriigid ei ole kohustatud nõutud andmeid esitama, kui need ei ole kättesaadavad.

Or. en

Muudatusettepanek 2151
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 37	***välja jäetud***
Teabevahetus tunnustamata kolmandate riikide üksustega	
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide üksustega, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.	
2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste üksuste diplomaatilise tunnustamisena.	

Or. en

Muudatusettepanek 2152
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 37	***välja jäetud***
Teabevahetus tunnustamata kolmandate riikide üksustega	
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide üksustega, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.	
2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste üksuste diplomaatilise tunnustamisena.	

Or. en

Muudatusettepanek 2153
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 37	***välja jäetud***
Teabevahetus tunnustamata kolmandate riikide üksustega	
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide üksustega, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.	
2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste üksuste diplomaatilise tunnustamisena.	

Or. en

Selgitus

See tekst on liiga ebamäärane ja püüab anda täiendava diplomaatilise tunnustuse vormi ainult rändepoliitika eesmärkidel.

Muudatusettepanek 2154
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 37	***välja jäetud***
Teabevahetus tunnustamata kolmandate riikide üksustega	
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide üksustega, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.	
2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste üksuste diplomaatilise tunnustamisena.	

Or. en

Muudatusettepanek 2155
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide ***üksustega***, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ***ühe või mitme etapi*** eest.	1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide ***partneritega***, kes vastutavad ***tagasipöördumis- ja*** tagasivõtumenetluse eest***, eesmärgiga***

	saata kolmanda riigi kodanik tagasi vastuvõtvasse riiki väljaspool liikmesriigi territooriumi.

Or. en

Muudatusettepanek 2156
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide ***üksustega***, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.	1. Pädevad asutused võivad vajaduse korral ***ja rangelt oma tegevussuutlikkuse piires*** vahetada teavet tunnustamata kolmandate riikide ***esindajatega***, kes vastutavad tagasivõtumenetluse ühe või mitme etapi eest.

Or. en

Muudatusettepanek 2157
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste ***üksuste*** diplomaatilise tunnustamisena.	2. Asjaomane teabevahetus piirdub sellega, mis on vajalik ***tagasipöördumis- ja*** tagasivõtumenetluse läbiviimiseks, ega ole käsitatav asjaomaste ***partnerite*** diplomaatilise tunnustamisena.

Or. en

Muudatusettepanek 2158
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Käesoleva artikli kohast mis tahes suhtlust ei tõlgendata mingil juhul viisil, mis mõjutab liidu seisukohta asjaomaste territooriumide või üksuste staatuse suhtes, ega käsitata nende võimu või õiguspärasuse tunnustamise, toetamise või heakskiitmisena.

Or. en

Muudatusettepanek 2159
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Ana Miguel Pedro, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 37 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 37a
	Välismõõde ja koostöö kolmandate riikidega
	1. Liit ja liikmesriigid tagavad, et tagasisaatmispoliitika välismõõde on ränne juhtimise tervikliku käsitluse lahutamatu osa.
	2. Liit ja liikmesriigid püüavad luua kolmandate riikidega tasakaalustatud ja laiaulatuslikud partnerlussuhted, mille keskmes on tagasisaatmine, tagasivõtmine ja taasintegreerimine.
	3. Kõigi asjakohaste liidu poliitikameetmete ja vahendite, sealhulgas viisapoliitika, kaubanduse, arengu ja diplomaatiliste vahendite koordineeritud kasutamine sõltub otseselt tagasivõtualase koostöö tasemest, et toetada

prognoositavaid ja tõhusaid menetlusi koostöös kolmandate riikidega.

4. Et toetada liidu koordineeritud lähenemisviisi, teavitavad liikmesriigid komisjoni ja teisi liikmesriike oma partnerluste rakendamisest, tekkinud probleemidest ja asjaomaste kolmandate riikide koostöö tasemest.

5. Kui tuvastatakse kolmanda riigi püsiv või põhjendamatu koostöö puudumine, võtab liit asjakohased meetmed, sealhulgas kasutab piiravaid poliitikavahendeid, et taastada tagasivõtu valdkonnas tõhus ja pidev koostöö.

Or. en

Muudatusettepanek 2160
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
VII peatükk

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
VII [...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2161
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2162

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid edastavad üksteisele ***taotluse korral*** teabe käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluva isiku kohta, et viia läbi tagasisaatmismenetlus***,*** ***tagasivõtumenetlus ja*** anda taasintegreerimisabi.	3. Liikmesriigid edastavad üksteisele ***kättesaadava*** teabe käesoleva määruse kohaldamisalasse kuuluva isiku kohta, et viia läbi tagasisaatmismenetlus ***ning*** anda ***tagasipöördumis- ja*** taasintegreerimisabi.

Or. en

Muudatusettepanek 2163
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui lõikes 3 osutatud teavet saab vahetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/818[30] artikli 4 punktis 15 osutatud ELi infosüsteemide kaudu või täiendava teabe kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860, toimub sellise teabe vahetus üksnes nende vahendite kaudu.	***välja jäetud***
[30] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas ning muudetakse määrusi (EL) 2018/1726, (EL) 2018/1862 ja (EL) 2019/816 (ELT L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).	

Or. en

Muudatusettepanek 2164
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui lõikes 3 osutatud teavet saab vahetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/818***[30]*** artikli 4 punktis 15 osutatud ELi infosüsteemide kaudu või täiendava teabe kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860, toimub sellise teabe vahetus üksnes nende vahendite kaudu.	4. Kui lõikes 3 osutatud teavet saab vahetada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2019/818 artikli 4 punktis 15 osutatud ELi infosüsteemide kaudu või täiendava teabe kaudu kooskõlas määrusega (EL) 2018/1860, toimub sellise teabe vahetus ***üldreeglina*** üksnes nende vahendite kaudu.

[30] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 20. mai 2019. aasta määrus (EL) 2019/818, millega luuakse ELi infosüsteemide koostalitlusvõime raamistik politsei- ja õiguskoostöö, varjupaiga ja rände valdkonnas ning muudetakse määrusi (EL) 2018/1726, (EL) 2018/1862 ja (EL) 2019/816 (ELT L 135, 22.5.2019, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/818/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2165
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***Taotletavad andmed peavad olema piisavad, asjakohased, täpsed, piirduma sellega, mis on vajalik kavandatud eesmärgi saavutamiseks, ning hõlmama nende*** aluseks olevaid põhjendusi.	5. ***Teabetaotlus hõlmab selle*** aluseks olevaid põhjendusi.

Or. en

Muudatusettepanek 2166
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Taotletavad andmed peavad olema piisavad***, asjakohased, täpsed,*** piirduma sellega, mis on vajalik kavandatud eesmärgi saavutamiseks, ning hõlmama ***nende*** aluseks olevaid põhjendusi.	5. Taotletavad andmed peavad olema piisavad ***ja*** piirduma sellega, mis on vajalik kavandatud eesmärgi saavutamiseks, ning ***taotlus peab*** hõlmama ***selle*** aluseks olevaid põhjendusi.

Or. en

Selgitus

On raske mõista, kuidas teabetaotlus võib olla piisav ja täpne.

Muudatusettepanek 2167
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõikes 3 osutatud teave ***sisaldab*** eelkõige järgmist:	6. Lõikes 3 osutatud teave ***võib sisaldada*** eelkõige järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 2168
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõikes 3 osutatud teave ***sisaldab*** eelkõige järgmist:	6. Lõikes 3 osutatud teave ***võib sisaldada*** eelkõige järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 2169
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Lõikes 3 osutatud teave ***sisaldab eelkõige*** järgmist:	6. Lõikes 3 osutatud teave ***võib sisaldada*** järgmist:

Or. en

Selgitus

Kuna tegemist on andmete taotlusega, ei tohiks olla kohustust selle kohta, mida tuleks taotleda.

Muudatusettepanek 2170
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. teave, mis on vajalik kolmanda riigi kodaniku isiku ***ning vajaduse korral tema pereliikmete, sugulaste ja muude perekondlike suhete, eelkõige perekonnanime(de)*** kindlakstegemiseks; ***eesnimi (eesnimed); vajaduse korral endine nimi (endised nimed) ja muu nimi (muud nimed) (varjunimi (varjunimed), pseudonüüm(id)); sünniaeg, -koht ja -riik; sugu;***	a. teave, mis on vajalik kolmanda riigi kodaniku isiku kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2171
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. teave, mis on vajalik kolmanda riigi kodaniku isiku ning vajaduse korral tema pereliikmete, sugulaste ja muude perekondlike suhete***, *eelkõige perekonnanime(de)*** kindlakstegemiseks; ***eesnimi (eesnimed); vajaduse korral endine nimi (endised nimed) ja muu nimi (muud nimed) (varjunimi (varjunimed), pseudonüüm(id)); sünniaeg, -koht ja -riik; sugu;***	a. teave, mis on vajalik kolmanda riigi kodaniku isiku ning vajaduse korral tema pereliikmete, sugulaste ja muude perekondlike suhete kindlakstegemiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2172
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave***, *eelkõige näokujutis(ed)***; ***daktüloskoopilised andmed; biomeetriliste andmete võtmise kuupäev; päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber;***	b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave;

Or. en

Muudatusettepanek 2173

François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave***,*** ***eelkõige näokujutis(ed)***; ***daktüloskoopilised andmed; biomeetriliste andmete võtmise kuupäev; päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber;***	b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave;

Or. en

Muudatusettepanek 2174
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. ***määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave, eelkõige*** näokujutis***(ed); daktüloskoopilised andmed;*** biomeetriliste andmete võtmise kuupäev***;*** päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber;	b. näokujutis***, sõrmejäljed,*** biomeetriliste andmete võtmise kuupäev ***ja*** päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber ***vastavalt määrusele (EL) 2024/1358***;

Or. en

Selgitus

Vastavalt Euroopa Andmekaitseinspektori arvamusele ei tohiks olla kahtlust, et liikmesriigid võivad jagada tundlikke andmeid ainult piiratud ulatuses. Eurodac-määruses viidatakse sõrmejälgedele, mitte daktüloskoopilistele andmetele.

Muudatusettepanek 2175
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave***,*** ***eelkõige*** näokujutis(ed)***;*** ***daktüloskoopilised andmed***; biomeetriliste andmete võtmise kuupäev; päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber;	b. määruse (EL) 2024/1358 kohaselt kolmanda riigi kodanikult võetud biomeetriliste andmetega seotud teave ***ehk*** näokujutis(ed) ***ja sõrmejäljed***; biomeetriliste andmete võtmise kuupäev; päritoluliikmesriigi kasutatav Eurodaci viitenumber;

Or. en

Muudatusettepanek 2176
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. teave kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse ja reisidokumendi (reisidokumentide) kohta***, eelkõige praegune kodakondsus (praegused kodakondsused) ja varasem(ad) kodakondsus(ed)***; ***reisidokumendi (reisidokumentide) liik, number ja väljaandjariik; reisidokumendi (reisidokumentide) väljaandmise kuupäev ja kehtivusaja lõppkuupäev;***	c. teave kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse ja reisidokumendi (reisidokumentide) kohta,

Or. en

Muudatusettepanek 2177
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 38 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. teave kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse ja reisidokumendi (reisidokumentide) kohta***, eelkõige praegune kodakondsus (praegused kodakondsused) ja varasem(ad) kodakondsus(ed)***; ***reisidokumendi (reisidokumentide) liik, number ja väljaandjariik; reisidokumendi (reisidokumentide) väljaandmise kuupäev ja kehtivusaja lõppkuupäev;***	c. teave kolmanda riigi kodaniku kodakondsuse ja reisidokumendi (reisidokumentide) kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 2178
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. teave liikmesriigi või kolmanda riigi välja antud elamisõigust tõendavate dokumentide või viisade kohta;	e. teave liikmesriigi või kolmanda riigi välja antud ***mis tahes elanikustaatuse või riigis viibimise õigust andvate lubade, sealhulgas*** elamisõigust tõendavate dokumentide või viisade ***ning nende taotlemise või pikendamise*** kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 2179
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmisoperatsiooniga seotud teave***, eelkõige lennuandmed***; ***muud***	f. kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmisoperatsiooniga seotud teave;

reisikorralduslikud asjaolud; märge selle kohta, kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist eriti ohtliku isikuga, kelle suhtes tuleb tagasisaatmisoperatsiooni ajal kohaldada erikorda; saatemeeskonnaga seotud teave;

Or. en

Muudatusettepanek 2180
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmisoperatsiooniga seotud teave***,*** ***eelkõige lennuandmed***; ***muud reisikorralduslikud asjaolud; märge selle kohta, kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist eriti ohtliku isikuga, kelle suhtes tuleb tagasisaatmisoperatsiooni ajal kohaldada erikorda; saatemeeskonnaga seotud teave;***	f. kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmisoperatsiooniga seotud teave;

Or. en

Muudatusettepanek 2181
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta***, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, vastuvõtvas riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid***;	g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 2182
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta***, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, vastuvõtvas riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid***;	g. teave kolmanda riigi kodaniku ***tagasipöördumise ja*** taasintegreerimise kohta;

Or. en

Muudatusettepanek 2183
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, ***vastuvõtvas*** riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid;	g. teave kolmanda riigi kodaniku taasintegreerimise kohta, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, ***üleandvas*** riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid;

Or. en

Muudatusettepanek 2184
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g. teave kolmanda riigi kodaniku ***taasintegreerimise*** kohta, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, vastuvõtvas riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid;	g. teave kolmanda riigi kodaniku kohta, eelkõige perekonna koosseis, perekonnaseis, vastuvõtvas riigis viibivate pereliikmete kontaktandmed, töökogemus, haridustase, diplomid;

Or. en

Muudatusettepanek 2185
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
h. kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud tagasisaatmisotsuse põhjendused;	h. kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud tagasisaatmisotsuse***, väljasaatmiskorralduse ja/või sissesõidukeelu*** põhjendused;

Or. en

Muudatusettepanek 2186
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt h a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ha. teave selle kohta, kuidas kolmanda riigi kodanik täidab artiklitest 21 ja 23 tulenevaid kohustusi;

Or. en

Muudatusettepanek 2187
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt j

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
j. teave, mis on seotud karistusregistriga või ohuga, mida kolmanda riigi kodanik kujutab ***avalikule korrale, avalikule julgeolekule või riigi julgeolekule***;	j. teave, mis on seotud karistusregistriga või ohuga, mida kolmanda riigi kodanik kujutab ***sisejulgeolekule***;

Or. en

Muudatusettepanek 2188
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 6 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ka. teave kolmanda riigi kodaniku koostöö kohta seoses artiklis 21 sätestatud kohustustega;

Or. en

Muudatusettepanek 2189
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Taotluse saanud liikmesriik on kohustatud vastama võimalikult kiiresti ja hiljemalt ***kolme*** nädala jooksul.	7. Taotluse saanud liikmesriik on kohustatud vastama võimalikult kiiresti ja hiljemalt ***kahe*** nädala jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 2190
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Taotluse saanud liikmesriik on kohustatud vastama võimalikult kiiresti ja hiljemalt ***kolme*** nädala jooksul.	7. Taotluse saanud liikmesriik on kohustatud vastama võimalikult kiiresti ja hiljemalt ***kahe*** nädala jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 2191
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	7a. Kui liikmesriik jätab käesoleva artikli kohaselt esitatud taotlusele vastamata, vastus on puudulik või hilineb, siis ei takista see ega lükka edasi teise liikmesriigi algatatud tagasisaatmisotsuse või väljasaatmiskorralduse täitmist. Taotluse esitanud liikmesriik võib tegutseda oma pädevate asutuste käsutuses oleva teabe alusel kooskõlas liidu ja liikmesriigi õigusaktidega.

Or. en

Muudatusettepanek 2192
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

8. Saadud teavet võib kasutada üksnes lõikes 3 sätestatud eesmärkidel. Sõltuvalt teabe liigist ja vastuvõtva asutuse volitustest võib sellist teavet igas liikmesriigis edastada üksnes ametiasutustele või õigusasutustele, kes tegelevad tagasisaatmismenetluse***, tagasivõtumenetluse või taasintegreerimisabi andmisega***.	8. Saadud teavet võib kasutada üksnes lõikes 3 sätestatud eesmärkidel. Sõltuvalt teabe liigist ja vastuvõtva asutuse volitustest võib sellist teavet igas liikmesriigis edastada üksnes ametiasutustele või õigusasutustele, kes tegelevad tagasisaatmismenetluse ***või tagasivõtumenetlusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 2193
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 38 – lõige 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	8a. Liikmesriigid annavad taotluse korral üksteisele üle kolmanda riigi kodaniku reisidokumendi originaali, kui reisidokument on vajalik tagasisaatmise tagamiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 2194
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 39	***välja jäetud***
Kolmandate riikide kodanikega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil	
1. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja	

edastada artikli 38 lõike 6 punktides a–h osutatud andmeid kolmanda riigi pädevale asutusele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega, tingimusel et see on tagasivõtumenetluse läbiviimiseks vajalik.

2. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a, c, f ja g osutatud andmeid taasintegreerimisabi valdkonna pädevatele kolmandatele isikutele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi valdkonna pädevate kolmandate isikutega, tingimusel et see on taasintegreerimisabi andmiseks vajalik.

3. Liikmesriigid ja Frontex, kes edastavad isikuandmeid lõike 1 või 2 kohaselt, tagavad, et selline andmeedastus on kooskõlas vastavalt määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga.

4. Lõike 1 või 2 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg ning teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 2195
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 39

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 39	***välja jäetud***
Kolmandate riikide kodanikega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil	
1. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a–h osutatud andmeid kolmanda riigi pädevale asutusele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega, tingimusel et see on tagasivõtumenetluse läbiviimiseks vajalik.	
2. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a, c, f ja g osutatud andmeid taasintegreerimisabi valdkonna pädevatele kolmandatele isikutele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi valdkonna pädevate kolmandate isikutega, tingimusel et see on taasintegreerimisabi andmiseks vajalik.	
3. Liikmesriigid ja Frontex, kes edastavad isikuandmeid lõike 1 või 2 kohaselt, tagavad, et selline andmeedastus on kooskõlas vastavalt määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga.	
4. Lõike 1 või 2 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas	

edastamise kuupäev ja kellaaeg ning teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 2196
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kolmandate riikide kodanikega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil	Kolmandate riikide kodanikega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele ***tagasisaatmise, väljasaatmise,*** tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil

Or. en

Muudatusettepanek 2197
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kolmandate riikide kodanikega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise ***ja taasintegreerimise*** eesmärgil	Kolmandate riikide kodanikega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise eesmärgil

Or. en

Muudatusettepanek 2198
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 39 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a–h osutatud andmeid kolmanda riigi pädevale asutusele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega, tingimusel et see on tagasivõtumenetluse läbiviimiseks vajalik.	1. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a–h osutatud andmeid kolmanda riigi pädevale asutusele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega, tingimusel et see on ***tagasisaatmis-, väljasaatmis- või*** tagasivõtumenetluse läbiviimiseks vajalik.

Or. en

Muudatusettepanek 2199
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a–h osutatud andmeid kolmanda riigi pädevale asutusele, ***kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega, tingimusel et*** see on ***tagasivõtumenetluse läbiviimiseks vajalik***.	1. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a–h ***ja j*** osutatud andmeid kolmanda riigi pädevale asutusele ***või kolmandatele isikutele, kes on pädevad andma taasintegreerimise abi või täitma muid tagasisaatmise rakendamisega seotud ülesandeid, näiteks lennuettevõtjad või meditsiiniteenuse osutajad, ning kui*** see on ***vajalik tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil***.

Or. en

Muudatusettepanek 2200
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a, c, f ja g osutatud andmeid taasintegreerimisabi valdkonna pädevatele kolmandatele isikutele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi valdkonna pädevate kolmandate isikutega, tingimusel et see on taasintegreerimisabi andmiseks vajalik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2201
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a, c, f ja g osutatud andmeid taasintegreerimisabi valdkonna pädevatele kolmandatele isikutele, kui kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi valdkonna pädevate kolmandate isikutega, tingimusel et see on taasintegreerimisabi andmiseks vajalik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2202
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a, c, f ja g osutatud andmeid taasintegreerimisabi valdkonna pädevatele kolmandatele isikutele, kui kolmanda riigi ***kodanikku***, kelle isikuandmeid edastatakse, on ***teavitatud sellest***, et tema isikuandmeid ***võidakse jagada*** taasintegreerimisabi valdkonna pädevate kolmandate isikutega, tingimusel et see on taasintegreerimisabi andmiseks vajalik.	2. Ilma et see piiraks artiklite 40 ja 41 kohaldamist, võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada artikli 38 lõike 6 punktides a, c, f ja g osutatud andmeid taasintegreerimisabi valdkonna pädevatele kolmandatele isikutele, kui kolmanda riigi ***kodanik***, kelle isikuandmeid edastatakse, on ***andnud oma nõusoleku selleks***, et tema isikuandmeid ***jagatakse*** taasintegreerimisabi valdkonna pädevate kolmandate isikutega, tingimusel et see on taasintegreerimisabi andmiseks vajalik.

Or. en

Selgitus

Kuna käesolevas lõikes käsitletakse taasintegreerimisabi, tuleks enne selliste isikuandmete edastamist küsida tagasipöörduja nõusolekut.

Muudatusettepanek 2203
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 1 või 2 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise	4. Lõike 1 või 2 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise

kuupäev ja kellaaeg ning teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta.	kuupäev ja kellaaeg ning teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta. ***Kõnealune dokumentatsioon piirdub teabega, mis on rangelt vajalik andmete edastamise õigusliku aluse järgimise tõendamiseks, ega too liikmesriikidele kaasa täiendavaid aruandluskohustusi.***

Or. en

Muudatusettepanek 2204
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 1 ***või 2*** kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg ning teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta.	4. Lõike 1 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg ning teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 2205
Cecilia Strada, Marco Tarquinio, Alessandro Zan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 39 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Kui lõigete 1 ja 2 kohane andmete edastamine võib ohustada asjaomase kolmanda riigi kodaniku turvalisust või elu, ei ole andmete edastamine sellesse kolmandasse riiki lubatud.

Or. en

Muudatusettepanek 2206
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2207
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2208
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud süüdimõistvate kohtuotsustega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise ***ja taasintegreerimise*** eesmärgil	Kolmandate riikide kodanike suhtes tehtud süüdimõistvate kohtuotsustega seotud andmete edastamine kolmandatele riikidele tagasivõtmise eesmärgil

Or. en

Muudatusettepanek 2209

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Pädev asutus ja vajaduse korral Frontex võib kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud ühe või mitme süüdimõistva kohtuotsusega seotud andmeid töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmanda riigi pädevale asutusele, kui on täidetud järgmised tingimused:	1. Pädev asutus ja kohaldataval juhul Frontex võib kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud ühe või mitme süüdimõistva kohtuotsusega seotud andmeid töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmanda riigi pädevale asutusele ***või kolmandatele isikutele, kes on pädevad andma taasintegreerimise abi või täitma muid tagasisaatmise rakendamisega seotud ülesandeid***, kui on täidetud järgmised tingimused:

Or. en

Muudatusettepanek 2210
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase 25 aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase 15 aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240[31] lisas loetletud kuriteos, kui see on süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimumkestus on vähemalt ***kolm aastat***;	a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase 25 aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase 15 aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240[31] lisas loetletud kuriteos, kui see on süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimumkestus on vähemalt ***üks aasta***;
[31] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1240, millega luuakse Euroopa	[31] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1240, millega luuakse Euroopa

reisiinfo ja -lubade süsteem (ETIAS) ning muudetakse määrusi (EL) nr 1077/2011, (EL) nr 515/2014, (EL) 2016/399, (EL) 2016/1624 ja (EL) 2017/2226 (ELT L 236, 19.9.2018, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

reisiinfo ja -lubade süsteem (ETIAS) ning muudetakse määrusi (EL) nr 1077/2011, (EL) nr 515/2014, (EL) 2016/399, (EL) 2016/1624 ja (EL) 2017/2226 (ELT L 236, 19.9.2018, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2211
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase ***25*** aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase ***15*** aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240[31] lisas loetletud kuriteos, kui ***see on*** süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***karistatav vabadusekaotuse*** või vabadust ***piirava julgeolekumeetmega***, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat;	a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase ***15*** aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase ***10*** aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240[31] lisas loetletud kuriteos, kui süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***on talle määratud vabadusekaotus*** või vabadust ***piirav julgeolekumeede***, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat;
[31] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1240, millega luuakse Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteem (ETIAS) ning muudetakse määrusi (EL) nr 1077/2011, (EL) nr 515/2014, (EL) 2016/399, (EL) 2016/1624 ja (EL) 2017/2226 (ELT L 236, 19.9.2018, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).	[31] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1240, millega luuakse Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteem (ETIAS) ning muudetakse määrusi (EL) nr 1077/2011, (EL) nr 515/2014, (EL) 2016/399, (EL) 2016/1624 ja (EL) 2017/2226 (ELT L 236, 19.9.2018, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Selgitus

Ei ole proportsionaalne edastada tagasipöördujate isikuandmeid, kes on saanud kerge karistuse potentsiaalselt tõsiste kuritegude eest, võtmata arvesse konkreetse juhtumi puhul tegelikult määratud karistust. Minevikus toime pandud kuriteod tõstatavad ka vajalikkuse ja proportsionaalsuse küsimusi.

Muudatusettepanek 2212
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase ***25*** aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase ***15*** aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240***[31]*** lisas loetletud kuriteos***, kui see on*** süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimumkestus on*** vähemalt ***kolm aastat***;	a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase ***50*** aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase ***30*** aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240***[31]*** lisas loetletud kuriteos ***või on toime pannud õigusrikkumise, mille eest võib*** süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***karistada*** vähemalt ***kuue kuu pikkuse vabadusekaotusega***;

[31] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1240, millega luuakse Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteem (ETIAS) ning muudetakse määrusi (EL) nr 1077/2011, (EL) nr 515/2014, (EL) 2016/399, (EL) 2016/1624 ja (EL) 2017/2226 (ELT L 236, 19.9.2018, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2213
Ana Miguel Pedro

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase 25 aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase 15 aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240[31] lisas loetletud kuriteos***, kui see on*** süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat***;	a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase 25 aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase 15 aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/1240 lisas loetletud kuriteos ***või on toime pannud õigusrikkumise, mille eest võib*** süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***karistada vähemalt ühe aasta pikkuse vabadusekaotusega***;

[31] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 12. septembri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1240, millega luuakse Euroopa reisiinfo ja -lubade süsteem (ETIAS) ning muudetakse määrusi (EL) nr 1077/2011, (EL) nr 515/2014, (EL) 2016/399, (EL) 2016/1624 ja (EL) 2017/2226 (ELT L 236, 19.9.2018, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1240/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2214
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. andmete edastamine on vajalik artiklis 36 osutatud tagasivõtumenetluse läbiviimiseks;	b. andmete edastamine on ***rangelt*** vajalik ***ja proportsionaalne*** artiklis 36 osutatud tagasivõtumenetluse läbiviimiseks;

Or. en

Selgitus

Vt Euroopa Andmekaitseinspektori arvamuse punkt 26.

Muudatusettepanek 2215
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. andmete edastamine on vajalik ***artiklis 36 osutatud tagasivõtumenetluse läbiviimiseks***;	b. andmete edastamine on vajalik ***tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise eesmärgil***;

Or. en

Muudatusettepanek 2216
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega tagasivõtumenetluse läbiviimiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2217
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex	***välja jäetud***

veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu;

Or. en

Muudatusettepanek 2218
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu;	d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu ***ja et edastatud andmed ei põhjusta surmanuhtluse määramist või täideviimist ega mis tahes julma või ebainimlikku kohtlemist***;

Or. en

Selgitus

Vt Euroopa Andmekaitseinspektori arvamuse punkt 26.

Muudatusettepanek 2219
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne harta artikli 50 rikkumise ohtu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2220
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädev asutus ja vajaduse korral Frontex võib kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud ühe või mitme süüdimõistva kohtuotsusega seotud andmeid töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel taasintegreerimisabi eest vastutavale kolmandale isikule, kui on täidetud järgmised tingimused:	***välja jäetud***
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase 25 aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase 15 aasta jooksul mõnes muus määruse (EL) 2018/1240 lisas loetletud kuriteos, kui see on süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat;	
b. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi andmiseks;	
c. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi eest vastutava kolmanda isikuga selleks, et anda kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi;	
d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu.	

Or. en

Muudatusettepanek 2221
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädev asutus ja vajaduse korral Frontex võib kolmanda riigi kodaniku suhtes tehtud ühe või mitme süüdimõistva kohtuotsusega seotud andmeid töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel taasintegreerimisabi eest vastutavale kolmandale isikule, kui on täidetud järgmised tingimused:	***välja jäetud***
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase 25 aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase 15 aasta jooksul mõnes muus määruse (EL) 2018/1240 lisas loetletud kuriteos, kui see on süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt karistatav vabadusekaotuse või vabadust piirava julgeolekumeetmega, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat;	
b. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi andmiseks;	
c. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi eest vastutava kolmanda isikuga selleks, et anda kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi;	
d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei	

kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu.

Or. en

Muudatusettepanek 2222
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase ***25*** aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase ***15*** aasta jooksul mõnes muus määruse (EL) 2018/1240 lisas loetletud kuriteos, kui ***see on*** süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***karistatav vabadusekaotuse*** või vabadust ***piirava julgeolekumeetmega***, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat;	a. kolmanda riigi kodanik, kelle isikuandmeid edastatakse, on viimase ***15*** aasta jooksul süüdi mõistetud terroriaktis või viimase ***10*** aasta jooksul mõnes muus Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) 2018/124031 lisas loetletud kuriteos, kui süüdimõistva kohtuotsuse teinud liikmesriigi õiguse kohaselt ***on talle määratud vabadusekaotus*** või vabadust ***piirav julgeolekumeede***, mille maksimumkestus on vähemalt kolm aastat;

Or. en

Selgitus

Ei ole proportsionaalne edastada tagasipöördujate isikuandmeid, kes on saanud kerge karistuse potentsiaalselt tõsiste kuritegude eest, võtmata arvesse konkreetse juhtumi puhul tegelikult määratud karistust. Minevikus toime pandud kuriteod tõstatavad ka vajalikkuse ja proportsionaalsuse küsimusi.

Muudatusettepanek 2223
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

b. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi andmiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2224
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi andmiseks;	b. andmete edastamine on ***rangelt*** vajalik ***ja proportsionaalne*** artiklis 46 osutatud kohandatud ja mitterahalise taasintegreerimisabi andmiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2225
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõik 2 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu.	d. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu ***ja et edastatud andmed ei põhjusta surmanuhtluse määramist või täideviimist ega mis tahes julma või ebainimlikku kohtlemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 2226
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ja Frontex, kes edastavad isikuandmeid lõike 1 või 2 kohaselt, tagavad, et selline andmeedastus on kooskõlas vastavalt määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga.	3. Liikmesriigid ja Frontex, kes edastavad isikuandmeid lõike 1 või 2 kohaselt, tagavad, et selline andmeedastus on kooskõlas vastavalt määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga. ***Kui edastatavad andmed on seotud alaealise isikuandmetega, veenduvad liikmesriigid ja vajaduse korral Frontex enne andmete edastamist, et see on lapse huvides.***

Or. en

Muudatusettepanek 2227
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 40 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lõike 1 ***või 2*** kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg, teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta, põhjendus selle kohta, et andmete edastamine vastab lõikes 1 ***või 2*** sätestatud tingimustele, ning edastatud isikuandmed.	4. Lõike 1 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg, teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta, põhjendus selle kohta, et andmete edastamine vastab lõikes 1 sätestatud tingimustele, ning edastatud isikuandmed.

Or. en

Muudatusettepanek 2228
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 41	***välja jäetud***
Kolmandate riikide kodanike terviseandmete edastamine kolmandatele riikidele tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimise ja taasintegreerimise eesmärgil	
1. Tagasisaatmisoperatsiooni ajal kolmandate riikide kodanikele võimaldatava arstiabi andmeid võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmanda riigi pädevale asutusele, kui on täidetud järgmised tingimused:	
a. andmete edastamine on vajalik tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;	
b. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;	
c. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu.	
2. Pädev asutus ja vajaduse korral Frontex võib kolmandate riikide kodanike terviseandmeid töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel taasintegreerimisabi eest vastutavale kolmandale isikule, kui on täidetud järgmised tingimused:	
a. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud taasintegreerimisabi andmiseks, mida on kohandatud	

kolmanda riigi kodaniku meditsiinilistele vajadustele;

b. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi eest vastutava kolmanda isikuga, et kohandada asjaomast abi tema meditsiinilistele vajadustele, ning ta on andnud selliseks andmeedastuseks nõusoleku.

3. Liikmesriigid ja Frontex, kes edastavad isikuandmeid lõike 1 või 2 kohaselt, tagavad, et selline andmeedastus on kooskõlas vastavalt määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga.

4. Lõike 1 või 2 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg, teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta, põhjendus selle kohta, et andmete edastamine vastab lõikes 1 või 2 sätestatud tingimustele, ning edastatud isikuandmed.

Or. en

Muudatusettepanek 2229
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 41	***välja jäetud***
Kolmandate riikide kodanike terviseandmete edastamine kolmandatele riikidele tagasisaatmisoperatsiooni	

läbiviimise ja taasintegreerimise eesmärgil

1. Tagasisaatmisoperatsiooni ajal kolmandate riikide kodanikele võimaldatava arstiabi andmeid võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmanda riigi pädevale asutusele, kui on täidetud järgmised tingimused:

a. andmete edastamine on vajalik tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;

b. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;

c. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu.

2. Pädev asutus ja vajaduse korral Frontex võib kolmandate riikide kodanike terviseandmeid töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel taasintegreerimisabi eest vastutavale kolmandale isikule, kui on täidetud järgmised tingimused:

a. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud taasintegreerimisabi andmiseks, mida on kohandatud kolmanda riigi kodaniku meditsiinilistele vajadustele;

b. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada taasintegreerimisabi eest vastutava kolmanda isikuga, et kohandada asjaomast abi tema meditsiinilistele vajadustele, ning ta on andnud selliseks andmeedastuseks nõusoleku.

3. Liikmesriigid ja Frontex, kes edastavad isikuandmeid lõike 1 või 2 kohaselt, tagavad, et selline andmeedastus on

kooskõlas vastavalt määruse (EL) 2016/679 V peatüki ja määruse (EL) 2018/1725 V peatükiga.

4. Lõike 1 või 2 kohane edastamine dokumenteeritakse ning dokumendid tehakse taotluse korral kättesaadavaks määruse (EL) 2016/679 artikli 51 lõike 1 ja määruse (EL) 2018/1725 artikli 52 lõike 1 kohaselt loodud pädevale järelevalveasutusele, sealhulgas edastamise kuupäev ja kellaaeg, teave kolmanda riigi pädeva vastuvõtva asutuse kohta, põhjendus selle kohta, et andmete edastamine vastab lõikes 1 või 2 sätestatud tingimustele, ning edastatud isikuandmed.

Or. en

Muudatusettepanek 2230
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Tagasisaatmisoperatsiooni ajal kolmandate riikide kodanikele võimaldatava arstiabi andmeid võib pädev asutus ja vajaduse korral Frontex töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmanda riigi pädevale asutusele, kui on täidetud järgmised tingimused:	1. Tagasisaatmisoperatsiooni ajal kolmandate riikide kodanikele antava arstiabi andmeid võib pädev asutus ja kohaldataval juhul Frontex töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmanda riigi pädevale asutusele ***või kolmandatele isikutele, kes on pädevad andma taasintegreerimise abi või täitma muid tagasisaatmise rakendamisega seotud ülesandeid, näiteks meditsiiniteenuse osutajad,*** kui on täidetud järgmised tingimused:

Or. en

Muudatusettepanek 2231

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. andmete edastamine on vajalik tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;	a. andmete edastamine on ***rangelt*** vajalik ***ja proportsionaalne*** tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2232
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmanda riigi kodanikku, kelle isikuandmeid edastatakse, on teavitatud sellest, et tema isikuandmeid võidakse jagada kolmanda riigi ametiasutustega tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2233
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmanda riigi ***kodanikku***, kelle isikuandmeid edastatakse, on ***teavitatud sellest***, et tema isikuandmeid ***võidakse jagada*** kolmanda riigi ametiasutustega tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;	b. kolmanda riigi ***kodanik***, kelle isikuandmeid edastatakse, on ***andnud oma nõusoleku selleks***, et tema isikuandmeid ***jagatakse*** kolmanda riigi ametiasutustega tagasisaatmisoperatsiooni läbiviimiseks;

Or. en

Selgitus

Kuna terviseandmed on tundlikud isikuandmed, tuleks tagasipöördujalt küsida nõusolekut enne selliste terviseandmete edastamist kolmandale riigile.

Muudatusettepanek 2234
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. enne andmete edastamist on pädev asutus ja vajaduse korral Frontex veendunud, et andmete edastamisega ei kaasne tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte rikkumise ohtu.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2235
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 2 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädev asutus ja vajaduse korral Frontex võib kolmandate riikide kodanike ***terviseandmeid*** töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel ***taasintegreerimisabi eest vastutavale*** kolmandale isikule, kui on täidetud järgmised tingimused:	2. Pädev asutus ja kohaldataval juhul Frontex võib kolmanda riigi kodanike ***tervist ja ravivajadusi käsitlevaid andmeid*** töödelda ja edastada konkreetsetel juhtudel kolmandale isikule***, kes on pädev andma taasintegreerimise abi või täitma muid tagasisaatmise elluviimisega seotud ülesandeid***, kui on täidetud järgmised tingimused:

Or. en

Muudatusettepanek 2236

Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud taasintegreerimisabi andmiseks, mida on kohandatud kolmanda riigi kodaniku meditsiinilistele vajadustele;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2237
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. andmete edastamine on vajalik artiklis 46 osutatud taasintegreerimisabi andmiseks, mida on kohandatud kolmanda riigi kodaniku meditsiinilistele vajadustele;	a. andmete edastamine on ***rangelt*** vajalik ***ja proportsionaalne*** artiklis 46 osutatud taasintegreerimisabi andmiseks, mida on kohandatud kolmanda riigi kodaniku meditsiinilistele vajadustele;

Or. en

Muudatusettepanek 2238
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 41 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kolmanda riigi ***kodanikku***, kelle isikuandmeid edastatakse, on ***teavitatud sellest***, et tema isikuandmeid ***võidakse***	b. kolmanda riigi ***kodanik***, kelle isikuandmeid edastatakse, on ***andnud oma nõusoleku selleks***, et tema isikuandmeid

jagada taasintegreerimisabi eest vastutava kolmanda isikuga, et kohandada asjaomast abi tema meditsiinilistele vajadustele, ning ta on andnud selliseks andmeedastuseks nõusoleku.	***jagatakse*** taasintegreerimisabi eest vastutava kolmanda isikuga, et kohandada asjaomast abi tema meditsiinilistele vajadustele, ning ta on andnud selliseks andmeedastuseks nõusoleku.

Or. en

Selgitus

Kuna terviseandmed on tundlikud isikuandmed, tuleks tagasipöördujalt küsida nõusolekut enne selliste terviseandmete edastamist kolmandale riigile.

Muudatusettepanek 2239
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 42	***välja jäetud***
Ühise tagasisaatmissüsteemi komponendid	
1. Käesoleva määruse kohane ühine tagasisaatmissüsteem hõlmab järgmist:	
a. ühine kord selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust liidus viibida, sealhulgas ühine tagasivõtumenetlus, mis on selle lahutamatu osa;	
b. liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste tunnustamise ja täitmise süsteem;	
c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva määruse rakendamiseks, sealhulgas kinnipidamise tarbeks;	
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamiseks;	
e. liikmesriikidevaheline koostöö;	

f. liidu organid ja asutused, kes pakuvad toetust artikli 43 lõike 4 kohaselt ja kooskõlas oma vastavate volitustega.

2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise, tagasivõtu ja taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.

3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel, arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi.

---

[32] ***Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).***

Or. en

Selgitus

Liidetud artikliga 1. Selle artikli õigusmõju ei ole selge.

Muudatusettepanek 2240
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Käesoleva ***määruse*** kohane ühine tagasisaatmissüsteem hõlmab järgmist:	1. Käesoleva ***direktiivi*** kohane ühine tagasisaatmissüsteem hõlmab järgmist:

Or. en

Muudatusettepanek 2241
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ühine kord selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust liidus viibida***, sealhulgas ühine tagasivõtumenetlus, mis on selle lahutamatu osa***;	a. ühine kord selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust liidus viibida;

Or. en

Selgitus

Tagasivõtumenetlus ei pruugi alati olla vajalik, kui isik lahkub EList pärast tagasisaatmisotsuse aktsepteerimist.

Muudatusettepanek 2242
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***ühine*** kord selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust ***liidus*** viibida***, sealhulgas ühine***	a. kord selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust ***liikmesriikide territooriumil*** viibida;

tagasivõtumenetlus, mis on selle lahutamatu osa;

Or. en

Muudatusettepanek 2243
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***ühine kord*** selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust liidus viibida***, sealhulgas ühine tagasivõtumenetlus, mis on selle lahutamatu osa***;	a. ***ühised standardid ja menetlused*** selliste kolmandate riikide kodanike tagasisaatmiseks, kellel ei ole õigust liidus viibida;

Or. en

Muudatusettepanek 2244
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste tunnustamise ja täitmise süsteem;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2245
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

b. liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste tunnustamise ja täitmise süsteem;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2246
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste tunnustamise ja täitmise süsteem;	b. liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste ***vabatahtliku*** tunnustamise ja täitmise süsteem;

Or. en

Selgitus

Kooskõla tagamiseks artikli 9 kohta esitatud muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 2247
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. liikmesriikidevaheline tagasisaatmisotsuste tunnustamise ja täitmise süsteem;

Or. en

Muudatusettepanek 2248
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 42 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva ***määruse*** rakendamiseks***, sealhulgas kinnipidamise tarbeks***;	c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva ***direktiivi*** rakendamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2249
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva määruse rakendamiseks***, sealhulgas kinnipidamise tarbeks***;	c. vajalikud vahendid ja piisav arv pädevaid töötajaid liikmesriikides käesoleva määruse rakendamiseks;

Or. en

Selgitus

Kinnipidamissuutlikkuse suurendamine ei pruugi tingimata suurendada tagasisaatmise määra. Tõenäoliselt suurendab see hoopis kinnipidamiste arvu. Peale selle, et see on vale, maksab see liikmesriikidele ja liidule palju raha.

Muudatusettepanek 2250
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2251
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2252
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise haldamiseks;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Komisjon on teatanud oma kavatsusest esitada seadusandlik ettepanek tagasisaatmisjuhtumite haldamise süsteemide digitaliseerimise kohta. Selle otsuse tegemine peaks jääma selle õigusakti kaasseadusandja ülesandeks.

Muudatusettepanek 2253
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise***, tagasivõtmise*** ja taasintegreerimise haldamiseks;	d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise ja taasintegreerimise haldamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2254
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise**,** tagasivõtmise ***ja taasintegreerimise*** haldamiseks;	d. digisüsteemid kolmandate riikide kodanike tagasisaatmise ***ja*** tagasivõtmise haldamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 2255
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. liikmesriikidevaheline koostöö;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2256
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

	ea. liikmesriigi poolt tegelike vajaduste alusel kindlaks määratud kinnipidamisasutuste piisav mahutavus, mis võtab arvesse tegelikke vajadusi;

Or. en

Muudatusettepanek 2257
Tomáš Zdechovský

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. liidu ***organid*** ja ***asutused, kes pakuvad toetust*** artikli 43 lõike 4 kohaselt ja kooskõlas oma vastavate volitustega.	f. liidu ***rahaline toetus ning liidu organite*** ja ***asutuste operatiivtoetus, eelkõige Frontexi toetus*** artikli 43 lõike 4 kohaselt ja kooskõlas oma vastavate volitustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2258
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. liidu ***organid*** ja ***asutused, kes pakuvad toetust artikli 43 lõike 4 kohaselt ja*** kooskõlas ***oma*** vastavate volitustega.	f. liidu ***rahaline toetus ning liidu organite*** ja ***asutuste operatiivtoetus*** kooskõlas ***nende*** vastavate volitustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2259
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. liidu ***organid*** ja ***asutused, kes pakuvad toetust artikli 43 lõike 4 kohaselt ja*** kooskõlas ***oma*** vastavate volitustega.	f. liidu ***rahaline toetus ning liidu organite*** ja ***asutuste operatiivtoetus*** kooskõlas ***nende*** vastavate volitustega.

Or. en

Muudatusettepanek 2260
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa. kohaldatava liidu õiguse, sealhulgas põhiõiguste harta, ning kohaldatava rahvusvahelise õiguse, sealhulgas 28. juuli 1951. aasta Genfi konventsioon pagulaste staatuse kohta, mida täiendati 1967. aasta New Yorgi protokolliga, ja 28. septembri 1954. aasta kodakondsuseta isikute staatust käsitlev konventsioon, täielik järgimine, ning samuti kohustuse tagada juurdepääs rahvusvahelisele kaitsele, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte ning põhiõiguste, sealhulgas õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile täielik järgimine.

Or. en

Muudatusettepanek 2261
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa. asjaomase liidu õiguse, sealhulgas põhiõiguste harta, asjaomase rahvusvahelise õiguse, rahvusvahelisele

kaitsele juurdepääsuga seotud kohustuste, eelkõige tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte ning samuti põhiõiguste, sealhulgas õiguse tõhusale õiguskaitsevahendile täielik järgimine.

Or. en

Muudatusettepanek 2262
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 – punkt f a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fa. tõhusad ja sõltumatud järelevalvemehhanismid.

Or. en

Muudatusettepanek 2263
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt f b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	fb. tõhus ja sõltumatu põhiõiguste austamise järelevalvemehhanism.

Or. en

Muudatusettepanek 2264
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõik 1 – punkt f b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

fb. tõhusad ja sõltumatud järelevalvemehhanismid.

Or. en

Muudatusettepanek 2265
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Digitaalsüsteemide arendamine tugineb võimalikult suures ulatuses olemasolevatele riiklikele taristutele ja liidu koostalitlusvõimelistele süsteemidele ega tekita liikmesriikidele täiendavat aruandlus- ega menetluskoormust.

Or. en

Muudatusettepanek 2266
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise, tagasivõtu ja taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa	***välja jäetud***

Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.

---

[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Selgitus

Selge lisaväärtus puudub. Viide olemasolevatele koostöömehhanismidele viitab sellele, et see säte lisaks nendele mehhanismidele ainult bürokraatlikku koormust.

Muudatusettepanek 2267
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise, tagasivõtu ja taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.	***välja jäetud***

[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2268
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise, tagasivõtu ja taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.	***välja jäetud***

[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2269
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise***,*** ***tagasivõtu ja taasintegreerimise*** valdkonnas ***ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid***.	2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise valdkonnas.

[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2270
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise***,*** ***tagasivõtu ja taasintegreerimise*** valdkonnas ***ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid***.	2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise valdkonnas.
[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).	

Or. en

Muudatusettepanek 2271
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise***,*** tagasivõtu ***ja*** taasintegreerimise valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja	2. Liit ja liikmesriigid määravad kindlaks ühised prioriteedid tagasisaatmise ***ja*** tagasivõtu valdkonnas ning tagavad vajalikud järelmeetmed, võttes arvesse määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohaselt vastu võetud Euroopa varjupaiga- ja rändehaldusstrateegiat, määruse (EL) 2024/1351 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamist, kolmandate riikide ja liikmesriikide

liikmesriikide vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.	vahelise tagasivõtmise alase koostöö taseme hindamist Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 810/2009[32] artikli 25a kohaselt ning liidu tagasivõtukokkuleppeid ja muid tagasivõtmise valdkonnas tehtava koostöö seisukohast asjakohaseid liidu vahendeid.
[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).	[32] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. juuli 2009. aasta määrus (EÜ) nr 810/2009, millega kehtestatakse ühenduse viisaeeskiri (viisaeeskiri) (ELT L 243, 15.9.2009, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2009/810/oj).

Or. en

Muudatusettepanek 2272
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel, arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2273
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel, arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2274
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel***, arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi***.	3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel.

Or. en

Muudatusettepanek 2275
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, ***samuti koostoime sise- ja väliskomponentide vahel,*** arvestades, et	3. Liit ja liikmesriigid tagavad lojaalse koostöö ja tiheda koordineerimise pädevate asutuste vahel ning liidu ja liikmesriikide vahel, arvestades, et liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi. ***Selline koostöö ja***

liidu varjupaiga- ja rändehalduspoliitika tulemuslik toimimine on nende ühine huvi.	***kooskõlastamine ei mõjuta liikmesriikide pädevust tagasisaatmistoimingute korraldamisel ja juhtimisel.***

Or. en

Muudatusettepanek 2276
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 42 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Kui liikmesriigil tekib raskusi koostöös kolmanda riigiga seoses nende kodanike tagasivõtmisega, kelle suhtes on tehtud tagasisaatmisotsus või kes soovivad vabatahtlikult tagasi pöörduda, on teised liikmesriigid ja Euroopa Liit asjaomase liikmesriigiga solidaarsed. Liit võib liikmesriikidega kooskõlastatult võtta koostööst keelduva kolmanda riigi suhtes sunnimeetmeid, näiteks diplomaatilised vastumeetmed, viisapiirangud, piirangud majanduskoostöö ja arenguabi valdkonnas või muudes valdkondades, et tagada tagasivõtukohustuste täitmine.

Or. fr

Muudatusettepanek 2277
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Iga liikmesriik määrab kooskõlas riigisisese õigusega pädevad asutused, kes vastutavad käesolevast ***määrusest*** tulenevate kohustuste täitmise eest.	1. Iga liikmesriik määrab kooskõlas riigisisese õigusega pädevad asutused, kes vastutavad käesolevast ***direktiivist*** tulenevate kohustuste täitmise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 2278
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele vajalikud ressursid, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad, kes on saanud juhised käesolevas määruses sätestatud kohustuste täitmiseks.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2279
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele vajalikud ressursid, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad, kes on saanud juhised käesolevas ***määruses*** sätestatud kohustuste täitmiseks.	2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele vajalikud ressursid, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad, kes on saanud juhised käesolevas ***direktiivis ning muudes Euroopa ja rahvusvahelistes õigusaktides*** sätestatud ***põhiõigustega seotud*** kohustuste täitmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 2280
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele ***vajalikud*** ressursid, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad***, kes on saanud juhised käesolevas määruses sätestatud kohustuste täitmiseks***.	2. Iga liikmesriik eraldab pädevatele asutustele ressursid***, mida ta peab vajalikuks***, sealhulgas nõuetekohase koolituse läbinud töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 2281
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad vajalikul tasemel kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse (EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Kinnipidamissuutlikkuse suurendamine ei pruugi tingimata suurendada tagasisaatmise määra. Tõenäoliselt suurendab see hoopis kinnipidamiste arvu. Peale selle, et see on vale, maksab see liikmesriikidele ja liidule palju raha.

Muudatusettepanek 2282
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. Liikmesriigid tagavad vajalikul tasemel kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse (EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2283
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad vajalikul tasemel kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse (EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2284
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid tagavad vajalikul tasemel kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse	3. Liikmesriigid tagavad vajalikul tasemel ***haldusalase*** kinnipidamissuutlikkuse, võttes arvesse tegelikke vajadusi ja eeldatavaid tagasisaatmisi järgmisel 12 kuul, eelkõige selleks, et süsteemid oleksid hästi ette valmistatud ja valmisolek määruse

(EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.	(EL) 2024/1351 artikli 7 kohaselt planeeritud.

Or. en

Muudatusettepanek 2285
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriike võivad artikli 44 kohaselt toetada teise liikmesriigi pädevad asutused, samuti liidu asutuste asjaomased töötajad, kes võivad seda teha ka artikli 45 kohaselt.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2286
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriike võivad artikli 44 kohaselt toetada teise liikmesriigi pädevad asutused, samuti liidu asutuste asjaomased töötajad, kes võivad seda teha ka artikli 45 kohaselt.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2287
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriike võivad ***artikli 44 kohaselt*** toetada ***teise liikmesriigi pädevad asutused, samuti*** liidu asutuste asjaomased töötajad***, kes võivad seda teha ka artikli 45 kohaselt***.	4. Liikmesriike võivad toetada liidu asutuste asjaomased töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 2288
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriike võivad artikli 44 kohaselt toetada teise liikmesriigi pädevad asutused, samuti liidu asutuste asjaomased töötajad, kes võivad seda teha ka ***artikli 45*** kohaselt.	4. Liikmesriike võivad artikli 44 kohaselt toetada teise liikmesriigi pädevad asutused, samuti liidu asutuste asjaomased töötajad, kes võivad seda teha ka ***kõnealuste asutuste volituste*** kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 2289
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Peale lõike 2 kohaselt vajalike vahendite eraldamise võtavad liikmesriigid kõik vajalikud meetmed tagamaks, et igal kalendriaastal saadetakse tulemuslikult tagasi vähemalt 80 % kolmandate riikide kodanikest, kelle suhtes on tehtud täitmisele pööratav tagasisaatmisotsus.

Or. en

Muudatusettepanek 2290
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Liikmesriigid võtavad kõik vajalikud meetmed tagamaks, et igal kalendriaastal saadetakse tulemuslikult tagasi vähemalt 95 % kolmandate riikide kodanikest, kelle suhtes on tehtud täitmisele pööratav tagasisaatmisotsus.

Or. en

Muudatusettepanek 2291
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Kui liikmesriik ei täida lõikes 4a sätestatud eesmärki, teavitab ta sellest hiljemalt kolme kuu jooksul pärast asjaomase kalendriaasta lõppu nõukogu, Euroopa Parlamenti ja komisjoni ning teeb asjakohase teatise avalikult kättesaadavaks. See teatis sisaldab üksikasjalikku analüüsi mittevastavuse põhjuste kohta, sealhulgas kolmandate riikide koostööga seotud probleemid, ning tegevuskava, milles on välja toodud meetmed, mida liikmesriik kavatseb olukorra parandamiseks võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 2292
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Kui liikmesriik ei täida lõikes 4a sätestatud eesmärki, teavitab ta sellest hiljemalt kolme kuu jooksul pärast asjaomase kalendriaasta lõppu komisjoni ja nõukogu. See teatis sisaldab üksikasjalikku analüüsi mittevastavuse põhjuste kohta, sealhulgas kolmandate riikide koostööga seotud probleemid, ning tegevuskava, milles on välja toodud meetmed, mida liikmesriik kavatseb olukorra parandamiseks võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 2293
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 43 – lõige 4 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4c. Lõikes 4b osutatud teatise alusel võib komisjon soovitada asjaomasele liikmesriigile konkreetseid abimeetmeid või algatada liidu tasandil erimeetmeid, et parandada tagasivõtualast koostööd asjaomaste kolmandate riikidega.

Or. en

Muudatusettepanek 2294
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 44	***välja jäetud***
Liikmesriikidevaheline koostöö	
1. Artikli 43 kohaselt määratud pädevad asutused teevad omavahel koostööd ja abistavad üksteist selleks, et	
a. võimaldada oma territooriumi läbimist, et aidata kaasa teise liikmesriigi tagasisaatmisotsuse täitmisele või reisidokumendi hankimisele;	
b. anda logistilist, rahalist või muud materiaalset või mitterahalist abi;	
c. juhtida ja toetada poliitikadialoogi ja teabevahetust kolmandate riikide ametiasutustega tagasivõtmise hõlbustamise eesmärgil;	
d. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument;	
e. tagada taotluse esitanud liikmesriigi nimel tagasisaatmise täitmise praktiline korraldamine;	
f. hõlbustada artikli 8 lõike 1 punktis b osutatud üleandmist;	
g. toetada kolmanda riigi kodaniku lahkumist liikmesriiki, kus tal on artikli 8 lõike 1 esimese lõigu kohane riigis viibimise õigus.	

Or. en

Muudatusettepanek 2295
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 44	***välja jäetud***
Liikmesriikidevaheline koostöö	
1. Artikli 43 kohaselt määratud pädevad asutused teevad omavahel koostööd ja abistavad üksteist selleks, et	
a. võimaldada oma territooriumi läbimist, et aidata kaasa teise liikmesriigi tagasisaatmisotsuse täitmisele või reisidokumendi hankimisele;	
b. anda logistilist, rahalist või muud materiaalset või mitterahalist abi;	
c. juhtida ja toetada poliitikadialoogi ja teabevahetust kolmandate riikide ametiasutustega tagasivõtmise hõlbustamise eesmärgil;	
d. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument;	
e. tagada taotluse esitanud liikmesriigi nimel tagasisaatmise täitmise praktiline korraldamine;	
f. hõlbustada artikli 8 lõike 1 punktis b osutatud üleandmist;	
g. toetada kolmanda riigi kodaniku lahkumist liikmesriiki, kus tal on artikli 8 lõike 1 esimese lõigu kohane riigis viibimise õigus.	

Or. en

Muudatusettepanek 2296
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Artikli 43 kohaselt määratud pädevad asutused teevad omavahel koostööd ja abistavad üksteist selleks, et	1. Artikli 43 kohaselt määratud pädevad asutused teevad omavahel koostööd ja abistavad üksteist ***üldreeglina*** selleks, et:

Or. en

Muudatusettepanek 2297
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Artikli 43 kohaselt määratud ***pädevad asutused teevad omavahel koostööd ja abistavad üksteist selleks***, et	1. Artikli 43 kohaselt määratud ***pädevate asutuste omavaheline koostöö ja abistamine võib seisneda selles***, et ***tuleb***

Or. en

Muudatusettepanek 2298
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. võimaldada oma territooriumi läbimist, et aidata kaasa teise liikmesriigi tagasisaatmisotsuse täitmisele või reisidokumendi hankimisele;	a. võimaldada oma territooriumi läbimist, et aidata kaasa teise liikmesriigi tagasisaatmisotsuse täitmisele või ***tuvastamisprotseduuride läbiviimisele või*** reisidokumendi hankimisele;

Or. en

Muudatusettepanek 2299
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. anda logistilist***, rahalist*** või muud materiaalset või mitterahalist abi;	b. anda logistilist või muud materiaalset või mitterahalist abi ***seoses punkti a kohaselt nende territooriumi läbimisega***;

Or. en

Muudatusettepanek 2300
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ba. hõlbustada artikli 8 lõike 1 punktis b osutatud üleandmist;

Or. en

Muudatusettepanek 2301
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt b b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	bb. toetada kolmanda riigi kodaniku tagasisaatmist või väljasaatmist liikmesriiki, kus tal on artikli 8 lõike 1 esimese lõigu kohane riigis viibimise õigus.

Or. en

Muudatusettepanek 2302
Jan-Christoph Oetjen, Irena Joveva, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument;	d. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument***, kui seda ei saa teha täitmisele pöörav liikmesriik, pärast põhjalikku hindamist, et see ei ohusta tema heaolu***;

Or. en

Muudatusettepanek 2303
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Fredis Beleris

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
f. hõlbustada artikli 8 lõike 1 punktis b osutatud üleandmist;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2304
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ga. tagada vastastikuse tunnustamise korral, et tagasipöörduja saab mõlemas liikmesriigis täielikult kasutada oma õigust tõhusale õiguskaitsevahendile.

Or. en

Muudatusettepanek 2305

Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Artikli 43 kohaselt määratud pädevad asutused võivad teha omavahel koostööd ja abistada üksteist muu hulgas selleks, et
	a. juhtida ja toetada poliitilist dialoogi ja teabevahetust kolmandate riikide ametiasutustega tagasivõtmise hõlbustamise eesmärgil;
	b. võtta ühendust kolmandate riikide pädevate asutustega, et kontrollida kolmandate riikide kodanike isikusamasust ja saada kehtiv reisidokument;
	c. korraldada tagasisaatmist taotluse esitanud liikmesriigi nimel.

Or. en

Muudatusettepanek 2306
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Transiidi puhul abistamine ja transiidi hõlbustamine peaks olema võimalik ainult juhul, kui kolmanda riigi kodanik ei saa tagasi pöörduda otselennuga selle liikmesriigi territooriumilt, kes on välja andnud või täitnud tagasisaatmisotsuse või väljasaatmiskorralduse.

Or. en

Muudatusettepanek 2307
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 44 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 44a
	Liikmesriikide kohustused
	1. Liikmesriigid tagavad hästi toimivad, väärikad, turvalised ja jätkusuutlikud tagasisaatmissüsteemid, mis on täielikult kooskõlas põhiõigustega ja käesolevas määruses sätestatuga. Selleks eraldavad nad riiklikele pädevatele asutustele piisavad vahendid, pakuvad neile taristut ja haldussuutlikkust ning teevad koostööd kolmandate riikide kodanikega vastavalt artikli 21 lõikele -1.
	2. Liikmesriigid esitavad komisjonile ja Euroopa Parlamendile aastaaruande käesoleva määruse rakendamise ja oma riikliku tagasisaatmise raamistiku toimimise kohta, mis sisaldab vähemalt järgmist:
	a) riiklike pädevate asutuste ressursid, taristu ja haldussuutlikkus;
	b) käimasolevate tagasisaatmismenetluste arv;
	c) tagasisaatmisotsuste tegemiseks kuluv keskmine ajavahemik;
	d) kolmandatele riikidele esitatud tagasivõtutaotluste arv võrreldes tagasisaatmisotsuste arvuga, sealhulgas analüüs põhjuste kohta, miks tagasivõtutaotlusi ei ole esitatud;
	e) tagasisaatmise eesmärgil kinnipidamise keskmine kestus;
	f) kinnipidamise alternatiivide liigid.
	3. Komisjon jälgib ja analüüsib käesoleva määruse rakendamist liikmesriikide poolt lõike 2 kohaselt esitatud aruannete ning

muude kättesaadavate allikate, sealhulgas asjaomaste liidu ametite ja asutuste, rahvusvaheliste ja valitsusväliste organisatsioonide aruannete alusel. Komisjon esitab Euroopa Parlamendile ja nõukogule üksikasjaliku aastaanalüüsi koos soovitustega ning avaldab sellise analüüsi kokkuvõtte ja järeldused.

4. Kui komisjon jõuab lõike 3 kohase analüüsi alusel järeldusele, et ühise tagasisaatmissüsteemi toimimine on süstemaatiliselt takistatud ühe või mitme liikmesriigi kontrolli alt väljas olevatel põhjustel, esitab ta asjaomasele liikmesriigile või liikmesriikidele soovitused ja määrab kindlaks asjakohased järelmeetmed, sealhulgas algatab vajaduse korral rikkumismenetluse.

Or. en

Muudatusettepanek 2308
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 45	***välja jäetud***
Frontexi toetus	
1. Liikmesriigid võivad taotleda, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid, sealhulgas tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud.	
2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas liidu prioriteetidega tagasisaatmise, tagasivõtmise ja	

taasintegreerimise valdkonnas, määruse (EL) 2024/1349 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamisega, määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohase Euroopa varjupaiga- ja rändestrateegiaga ning määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohase tagasivõtualase koostöö korrapärase hindamise prioriteetidega.

Or. en

Muudatusettepanek 2309
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 45	***välja jäetud***
Frontexi toetus	
1. Liikmesriigid võivad taotleda, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid, sealhulgas tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud.	
2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas liidu prioriteetidega tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise valdkonnas, määruse (EL) 2024/1349 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamisega, määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohase Euroopa varjupaiga- ja rändestrateegiaga ning määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohase tagasivõtualase koostöö korrapärase hindamise prioriteetidega.	

Or. en

Muudatusettepanek 2310
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võivad taotleda, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid, sealhulgas tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud.	1. Liikmesriigid võivad taotleda, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid, sealhulgas ***Frontexi põhiõiguste ametnik, Frontexi põhiõiguste järelevalveametnikud,*** tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud.

Or. en

Selgitus

Kui liikmesriigid taotlevad Frontexi abi või toetust, peaksid nende käsutuses olema kõik Frontexi töötajad.

Muudatusettepanek 2311
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid võivad taotleda, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid***,*** ***sealhulgas tagasisaatmise kontaktametnikud ja muud kontaktametnikud***.	1. Liikmesriigid võivad taotleda, et nende pädevaid asutusi abistaksid määruse (EL) 2019/1896 kohaselt Frontexi kohapeale suunatud või toetatud eksperdid.

Or. en

Muudatusettepanek 2312
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas ***liidu prioriteetidega tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise valdkonnas, määruse (EL) 2024/1349 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamisega, määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohase Euroopa varjupaiga- ja rändestrateegiaga ning määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohase tagasivõtualase koostöö korrapärase hindamise prioriteetidega***.	2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas ***määrusega (EL) 2019/1896***.

Or. en

Muudatusettepanek 2313
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas ***liidu prioriteetidega tagasisaatmise, tagasivõtmise ja taasintegreerimise valdkonnas, määruse (EL) 2024/1349 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamisega, määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohase Euroopa varjupaiga- ja rändestrateegiaga ning määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohase tagasivõtualase koostöö korrapärase hindamise prioriteetidega***.	2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas ***määrusega (EL) 2019/1896***.

Or. en

Muudatusettepanek 2314
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 45 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas liidu prioriteetidega tagasisaatmise***,*** tagasivõtmise ***ja taasintegreerimise*** valdkonnas, määruse (EL) 2024/1349 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamisega, määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohase Euroopa varjupaiga- ja rändestrateegiaga ning määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohase tagasivõtualase koostöö korrapärase hindamise prioriteetidega.	2. Liikmesriigid annavad Frontexile asjakohast teavet Frontexi toetuse kavandatud vajaduste kohta, et oleks võimalik planeerida ameti toetust kooskõlas liidu prioriteetidega tagasisaatmise ***ja*** tagasivõtmise valdkonnas, määruse (EL) 2024/1349 kohase piiril toimuva tagasisaatmismenetluse rakendamisega, määruse (EL) 2024/1351 artikli 8 kohase Euroopa varjupaiga- ja rändestrateegiaga ning määruse (EÜ) nr 810/2009 artikli 25a kohase tagasivõtualase koostöö korrapärase hindamise prioriteetidega.

Or. en

Muudatusettepanek 2315
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 46	***välja jäetud***
Tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamine	
1. Liikmesriigid loovad tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas	

lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.

2. Liikmesriigid tagavad, et enne tagasisaatmisotsuse tegemist antakse teavet ka tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.

3. Liikmesriigid kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.

4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.

5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu antav abi peegeldab kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust ja nõuete täitmist ning võib aja jooksul väheneda. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse vajaduse korral arvesse järgmisi kriteeriume:

a. asjaomase kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidus tagasipöördumis- ja tagasivõtumenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklis 21;

b. kas kolmanda riigi kodanik pöördub tagasi vabatahtlikult või ta saadetakse välja;

c. kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist määruse (EL) 2018/1806 II lisas loetletud kolmanda riigi kodanikuga;

d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud;

e. kas kolmanda riigi kodanikul on erivajadused, kuna ta on haavatav isik, alaealine, saatjata alaealine või perekonna liige.

6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ei anta kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.

Or. en

Muudatusettepanek 2316
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Tagasipöördumise ***ja taasintegreerimise*** toetamine	Tagasipöördumise toetamine

Or. en

Muudatusettepanek 2317
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid loovad tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja	***välja jäetud***

suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.

Or. en

Muudatusettepanek 2318
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***loovad*** tagasipöördumise ***ja taasintegreerimise*** nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid ***tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide*** kohta ***tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis***. ***Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.***	1. Liikmesriigid ***võivad luua*** tagasipöördumise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid ***nende tagasipöördumise*** kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 2319
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Liikmesriigid loovad tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. ***Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.***	1. Liikmesriigid loovad ***sõltumatud ja erapooletud*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis.

Or. en

Muudatusettepanek 2320
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid loovad tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.	1. Liikmesriigid loovad ***sõltumatud ja erapooletud*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.

Or. en

Muudatusettepanek 2321
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***loovad tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid***, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.	1. Liikmesriigid ***tagavad tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamise***, et ***asjakohasel juhul*** anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.

Or. en

Muudatusettepanek 2322
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***loovad*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.	1. Liikmesriigid ***võivad luua*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise nõustamisstruktuurid, et anda kolmandate riikide kodanikele teavet ja suuniseid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisvõimaluste, sealhulgas lõikes 3 osutatud programmide kohta tagasisaatmisprotsessi võimalikult varases etapis. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisnõustamist võib kombineerida muu nõustamisega liikmesriigi muude rändemenetluste raames.

Or. fr

Muudatusettepanek 2323

Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et enne tagasisaatmisotsuse tegemist antakse teavet ka tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2324
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid tagavad, et enne tagasisaatmisotsuse tegemist antakse teavet ka tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2325
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid ***tagavad, et*** enne tagasisaatmisotsuse tegemist ***antakse*** teavet ***ka*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta***, eelkõige juhul,***	2. Liikmesriigid ***võivad*** enne tagasisaatmisotsuse tegemist ***anda*** teavet tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta.

kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.

Or. en

Muudatusettepanek 2326
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid ***tagavad, et*** enne tagasisaatmisotsuse tegemist ***antakse*** teavet ***ka*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta***, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.***	2. Liikmesriigid ***võivad*** enne tagasisaatmisotsuse tegemist ***anda*** teavet tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 2327
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid ***tagavad, et*** enne tagasisaatmisotsuse tegemist ***antakse*** teavet ***ka*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.	2. Liikmesriigid ***võivad*** enne tagasisaatmisotsuse tegemist ***anda*** teavet tagasipöördumise ja taasintegreerimise kohta, eelkõige juhul, kui kohaldatakse määruse (EL) 2024/1348 artiklit 37.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetus ei tohiks olla üldreegel, kuna ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud on kohustatud katma oma tagasipöördumiskulud ise ning abi antakse ainult juhul, kui neil puuduvad selleks vajalikud vahendid. Samuti võib

teatavatel juhtudel vabatahtliku tagasipöördumise toetamine, eelkõige taasintegreerimise toetus, muutuda ebaseadusliku rände tõmbeteguriks.

Muudatusettepanek 2328
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jacek Ozdoba, Jadwiga Wiśniewska

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ***ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme***. ***Riiklikud programmid ja*** liidu ***antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis***.	3. Liikmesriigid ***võivad kehtestada*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid***, mida toetatakse või rahastatakse*** liidu ***või liikmesriigi tasandil***.

Or. en

Muudatusettepanek 2329
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad*** tagasipöördumise ***ja taasintegreerimise*** toetamiseks ***riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul*** liidu pakutavaid programme. Riiklikud programmid ja liidu antav ***taasintegreerimisabi*** koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest***, rahalisest*** ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest***, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis***.	3. Liikmesriigid ***võivad kehtestada riiklikud programmid*** tagasipöördumise toetamiseks ***ja võivad rakendada*** liidu pakutavaid programme Riiklikud programmid ja liidu antav ***abi*** koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest.

Or. en

Muudatusettepanek 2330
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme***. ***Riiklikud*** programmid ***ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad*** kolmanda riigi kodanikule ***antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest*** või ***mitterahalisest abist*** või ***stiimulitest***, sealhulgas ***taasintegreerimisabist*** vastuvõtvas riigis.	3. Liikmesriigid ***tagavad riiklikul või liidu tasandil toetatavate või rahastatavate tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kättesaadavuse***. ***Sellised*** programmid ***hõlmavad*** kolmanda riigi kodanikule ***antavat logistilist, rahalist*** või ***muud materiaalset või mitterahalist abi*** või ***stiimuleid***, sealhulgas ***taasintegreerimisabi*** vastuvõtvas riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 2331
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ***ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme***. ***Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad*** kolmanda riigi kodanikule ***antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest*** või ***mitterahalisest abist*** või ***stiimulitest***, sealhulgas ***taasintegreerimisabist*** vastuvõtvas riigis.	3. Liikmesriigid ***kasutavad üldjuhul liidu pakutavaid tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogramme. Nad võivad vajaduse korral kehtestada*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid. ***Nii riiklike kui ka liidu programmide raames antav toetus võib hõlmata*** kolmanda riigi kodanikule ***antavat logistilist, rahalist*** või ***muud materiaalset või mitterahalist abi*** või ***stiimuleid***, sealhulgas ***taasintegreerimisabi*** vastuvõtvas riigis.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetus ei tohiks olla üldreegel, kuna ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud on kohustatud katma oma tagasipöördumiskulud ise ning abi antakse ainult juhul, kui neil puuduvad selleks vajalikud vahendid. Samuti võib teatavatel juhtudel vabatahtliku tagasipöördumise toetamine, eelkõige taasintegreerimise toetus, muutuda ebaseadusliku rände tõmbeteguriks.

Muudatusettepanek 2332
Irena Joveva

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmidning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme***. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.	3. Liikmesriigid ***tagavad riiklikul või liidu tasandil toetatavate või rahastatavate tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kättesaadavuse***. ***Sellised*** riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 2333
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***kehtestavad*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme. Riiklikud programmid ja liidu	3. Liikmesriigid ***võivad kehtestada*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid programme. Riiklikud programmid ja liidu

antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.	antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.

Or. fr

Muudatusettepanek 2334
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning ***rakendavad üldjuhul*** liidu pakutavaid programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.	3. Liikmesriigid kehtestavad ***vabatahtliku*** tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning ***võivad kasutada*** liidu pakutavaid programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad kolmanda riigi kodanikule antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist vastuvõtvas riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 2335
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid	3. Liikmesriigid kehtestavad tagasipöördumise ja taasintegreerimise toetamiseks riiklikud programmid ning rakendavad üldjuhul liidu pakutavaid

programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad ***kolmanda riigi kodanikule*** antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist ***vastuvõtvas*** riigis.	programme. Riiklikud programmid ja liidu antav taasintegreerimisabi koosnevad ***tagasipöördujale*** antavast logistilisest, rahalisest ja muust materiaalsest või mitterahalisest abist või stiimulitest, sealhulgas taasintegreerimisabist ***üleandvas*** riigis.

Or. en

Muudatusettepanek 2336
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Riiklikud programmid hõlmavad liikmesriikide poolt piisava teabe andmist vastuvõtvate riikide olukorra kohta, haavatavas olukorras olevate isikute hoolduse asjakohast üleandmist ning saatjata ja vanematest eraldatud laste perekondliku hooldusõiguse korraldamist, samuti õigusabi ja õiguskaitse kättesaadavuse ning õiguskaitsevahendite asjakohase üleandmise mehhanisme, sealhulgas meetmeid, millega tagatakse õiguskaitse kättesaadavus pärast tagasisaatmist kolmandasse riiki.

Or. en

Muudatusettepanek 2337
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2338
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2339
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Ei ole täpsustatud, et taasintegreerimisabi on õigus. Liikmesriike tuleks julgustada pakkuma taasintegreerimisabi nii tihti kui võimalik, kuna see aitab tagada kestliku tagasipöördumise.

Muudatusettepanek 2340
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.	4. ***Tagasipöördumis- ja*** taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetus ei tohiks olla üldreegel, kuna ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud on kohustatud katma oma tagasipöördumiskulud ise ning abi antakse ainult juhul, kui neil puuduvad selleks vajalikud vahendid. Samuti võib teatavatel juhtudel vabatahtliku tagasipöördumise toetamine, eelkõige taasintegreerimise toetus, muutuda ebaseadusliku rände tõmbeteguriks.

Muudatusettepanek 2341
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.	4. ***Tagasipöördumis- ja*** taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.

Or. en

Muudatusettepanek 2342
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.	4. ***Tagasipöördumis- ja*** taasintegreerimisabi ei ole käsitatav isikliku õigusena ning see ei ole tagasivõtumenetluse eeltingimus.

Or. en

Muudatusettepanek 2343
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu ***antav*** abi ***peegeldab kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust ja nõuete täitmist ning võib aja jooksul väheneda. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse vajaduse korral*** arvesse ***järgmisi kriteeriume***:	5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu ***antava*** abi ***puhul võetakse*** arvesse:

Or. en

Muudatusettepanek 2344
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu antav abi peegeldab kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust ja nõuete täitmist ning võib aja jooksul väheneda.*** Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse vajaduse korral arvesse järgmisi kriteeriume:	5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse vajaduse korral arvesse järgmisi kriteeriume:

Or. en

Muudatusettepanek 2345
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu antav abi ***peegeldab kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidust ja nõuete täitmist ning*** võib aja jooksul väheneda. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse vajaduse korral arvesse järgmisi kriteeriume:	5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu antav abi võib aja jooksul väheneda. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse vajaduse korral arvesse järgmisi kriteeriume:

Or. en

Muudatusettepanek 2346
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. ***Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide*** kaudu antav abi ***peegeldab*** kolmanda riigi kodaniku ***koostöövalmidust*** ja nõuete ***täitmist ning võib aja jooksul väheneda***. ***Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi*** liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse ***vajaduse korral*** arvesse järgmisi kriteeriume:	5. ***Tagasipöördumisprogrammide*** kaudu antav abi ***on minimaalne ja sõltub*** kolmanda riigi kodaniku ***koostöövalmidusest*** ja nõuete ***täitmisest***. ***Tagasipöördumisabi*** liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel võetakse arvesse järgmisi kriteeriume:

Or. en

Muudatusettepanek 2347
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu antav abi ***peegeldab*** kolmanda riigi kodaniku ***koostöövalmidust*** ja nõuete ***täitmist*** ning võib ***aja jooksul väheneda***. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel ***võetakse*** vajaduse korral arvesse järgmisi kriteeriume:	5. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisprogrammide kaudu antav abi ***on rangelt seotud*** kolmanda riigi kodaniku ***koostöövalmiduse*** ja nõuete ***täitmisega*** ning ***seda*** võib ***vähendada või selle andmise võib lõpetada***. Tagasipöördumis- ja taasintegreerimisabi liigi ja ulatuse kindlaksmääramisel ***võib*** vajaduse korral ***võtta*** arvesse järgmisi kriteeriume:

Or. en

Muudatusettepanek 2348
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. asjaomase kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidus tagasipöördumis- ja tagasivõtumenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklis 21;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2349
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***asjaomase kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidus tagasipöördumis- ja tagasivõtumenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklis 21***;	a. ***juhtumipõhised asjaolud***;

Or. en

Muudatusettepanek 2350
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a. ***asjaomase kolmanda riigi kodaniku koostöövalmidus tagasipöördumis- ja tagasivõtumenetluse ajal, nagu on sätestatud artiklis 21***;	a. ***kas tagasipöördujad on tahtlikult takistanud tagasipöördumis- ja tagasivõtumenetlust***;

Or. en

Selgitus

Liikmesriike tuleks julgustada pakkuma tagasipöördumisnõustamist ja taasintegreerimisabi, mitte esitama mitmesuguseid vabandusi sellise nõustamise ja abi andmisest keeldumiseks. Tõsine koostööst keeldumine, mille puhul tagasipöörduja on tahtlikult takistanud tagasisaatmismenetlust, võib kaasa tuua antava abi suuruse ümbervaatamise.

Muudatusettepanek 2351
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kas kolmanda riigi kodanik pöördub tagasi vabatahtlikult või ta saadetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2352
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kas kolmanda riigi kodanik pöördub tagasi vabatahtlikult või ta saadetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2353
Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b. kas kolmanda riigi kodanik pöördub tagasi vabatahtlikult või ta saadetakse välja;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumisnõustamine on veelgi olulisem, kui tagasipöörduja ei soovi tagasisaatmisotsust aktsepteerida. Sellistel juhtudel on kahjulik vähendada tagasipöördumisnõustamise ulatust.

Muudatusettepanek 2354
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist määruse (EL) 2018/1806 II lisas loetletud kolmanda riigi kodanikuga;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2355
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c. kas kolmanda riigi kodaniku puhul on tegemist määruse (EL) 2018/1806 II lisas loetletud kolmanda riigi kodanikuga;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2356
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2357
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 2358

Murielle Laurent, Ana Catarina Mendes, Emma Rafowicz, Matjaž Nemec, Marco Tarquinio, Francisco Assis, Cecilia Strada

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud;	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

On väga raske näha seost kuriteo eest süüdimõistmise (olenemata sellest, kui väike see ka poleks) ja tagasipöördumisnõustamise vahel. Kui EL ja liikmesriigid soovivad tõsiselt parandada tagasipöördumiste määra, peavad nad seadma prioriteediks meetmed, mis muudavad tagasipöördumise tõhusaks ja kestlikuks, mitte otsima põhjuseid, miks selliseid meetmeid mitte võtta.

Muudatusettepanek 2359
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos süüdi mõistetud;	d. kas kolmanda riigi kodanik on kuriteos ***või tsiviilasjas*** süüdi mõistetud;

Or. en

Muudatusettepanek 2360
Maciej Wąsik, Mariusz Kamiński, Jadwiga Wiśniewska, Jacek Ozdoba

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. kas kolmanda riigi kodanikul on erivajadused, kuna ta on haavatav isik,	***välja jäetud***

alaealine, saatjata alaealine või perekonna liige.

Or. en

Muudatusettepanek 2361
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e. kas kolmanda riigi kodanikul on erivajadused, kuna ta on haavatav isik, alaealine, saatjata alaealine või perekonna liige.	e. kas kolmanda riigi kodanikul on erivajadused, kuna ta on haavatav isik, alaealine, saatjata alaealine või perekonna liige***, LGBTIQ+-isik, üksik naine, või muude asjaolude puhul***.

Or. en

Muudatusettepanek 2362
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ea. kas kolmanda riigi kodanik ei suuda ise tagasipöördumiskulusid katta;

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetus ei tohiks olla üldreegel, kuna ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud on kohustatud katma oma tagasipöördumiskulud ise ning abi antakse ainult juhul, kui neil puuduvad selleks vajalikud vahendid. Samuti võib teatavatel juhtudel vabatahtliku tagasipöördumise abi, eelkõige taasintegreerimistoetus, muutuda ebaseadusliku rände tõmbeteguriks. Seetõttu teen ettepaneku täiendada artikli 46 lõikes 5 sätestatud kriteeriume, mis on aluseks tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetuse laadi ja taseme otsustamisel, lisades uued kriteeriumid, mis on seotud kolmanda riigi kodaniku rahalise olukorraga ja ebaseadusliku rände suurenemise riskiga. See on eriti oluline ELi välispiiriga liikmesriikide jaoks. Alternatiivina tuleks artikli 46 lõikes 5 selgelt

märkida, et kriteeriumide loetelu ei ole ammendav. Määrus ei tohiks kohustada liikmesriike kehtestama täiendavaid riiklikke programme, vaid neil peaks olema võimalus vajaduse korral tugineda ainult liidu programmidele.

Muudatusettepanek 2363
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ea. riigisisese õiguse kohased lisakriteeriumid.

Or. en

Muudatusettepanek 2364
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ea. riigisisese õiguse kohased lisakriteeriumid.

Or. en

Muudatusettepanek 2365
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	eb. kas antava abi tulemusena on oht ebaseadusliku rände tekkeks;

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetus ei tohiks olla üldreegel, kuna ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud on kohustatud katma oma tagasipöördumiskulud ise ning abi antakse ainult juhul, kui neil puuduvad selleks vajalikud vahendid. Samuti võib teatavatel juhtudel vabatahtliku tagasipöördumise abi, eelkõige taasintegreerimistoetus, muutuda ebaseadusliku rände tõmbeteguriks. Seetõttu teen ettepaneku täiendada artikli 46 lõikes 5 sätestatud kriteeriume, mis on aluseks tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetuse laadi ja taseme otsustamisel, lisades uued kriteeriumid, mis on seotud kolmanda riigi kodaniku rahalise olukorraga ja ebaseadusliku rände suurenemise riskiga. See on eriti oluline ELi välispiiriga liikmesriikide jaoks. Alternatiivina tuleks artikli 46 lõikes 5 selgelt märkida, et kriteeriumide loetelu ei ole ammendav. Määrus ei tohiks kohustada liikmesriike kehtestama täiendavaid riiklikke programme, vaid neil peaks olema võimalus vajaduse korral tugineda ainult liidu programmidele.

Muudatusettepanek 2366
Rasa Juknevičienė

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 5 – punkt e c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ec. riigisisese õiguse kohased lisakriteeriumid.

Or. en

Selgitus

Tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetus ei tohiks olla üldreegel, kuna ebaseaduslikult riigis viibivad kolmandate riikide kodanikud on kohustatud katma oma tagasipöördumiskulud ise ning abi antakse ainult juhul, kui neil puuduvad selleks vajalikud vahendid. Samuti võib teatavatel juhtudel vabatahtliku tagasipöördumise abi, eelkõige taasintegreerimistoetus, muutuda ebaseadusliku rände tõmbeteguriks. Seetõttu teen ettepaneku täiendada artikli 46 lõikes 5 sätestatud kriteeriume, mis on aluseks tagasipöördumis- ja taasintegreerimistoetuse laadi ja taseme otsustamisel, lisades uued kriteeriumid, mis on seotud kolmanda riigi kodaniku rahalise olukorraga ja ebaseadusliku rände suurenemise riskiga. See on eriti oluline ELi välispiiriga liikmesriikide jaoks. Alternatiivina tuleks artikli 46 lõikes 5 selgelt märkida, et kriteeriumide loetelu ei ole ammendav. Määrus ei tohiks kohustada liikmesriike kehtestama täiendavaid riiklikke programme, vaid neil peaks olema võimalus vajaduse korral tugineda ainult liidu programmidele.

Muudatusettepanek 2367
Charlie Weimers, Alessandro Ciriani, Assita Kanko

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ei anta kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. Liit**,** liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.	6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ei anta ***üldreeglina*** kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. ***Liikmesriigid ja*** liit ***võivad teha erandeid sellest üldreeglist, et toetada kolmanda riigi kodaniku viivitamatut tagasipöördumist***. Liikmesriigid***, liit*** ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.

Or. en

Muudatusettepanek 2368
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Käesolevas artiklis osutatud abi ei anta kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimise abi sidususe ja koordineerimise.	6. Käesolevas artiklis osutatud abi ei anta kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimise abi sidususe ja koordineerimise***, eelkõige abisaajate andmete korrapärase vahetamise kaudu***.

Or. fr

Muudatusettepanek 2369
Estrella Galán

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ***ei anta*** kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. ***Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.***	6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ***võib jätta andmata*** kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust.

Or. en

Muudatusettepanek 2370
Mary Khan

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ei anta kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. ***Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.***	6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ei anta kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust.

Or. en

Muudatusettepanek 2371
Mélissa Camara

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Käesolevas artiklis nimetatud abi ***ei anta*** kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.	6. ***Liikmesriigid võivad otsustada jätta andmata*** käesolevas artiklis nimetatud abi kolmandate riikide kodanikele, kes on juba saanud mõne liikmesriigi või liidu pakutavat muud või sama toetust. Liit, liikmesriigid ja Frontex tagavad taasintegreerimisabi sidususe ja koordineerimise.

Or. en

Muudatusettepanek 2372
François-Xavier Bellamy, Lukas Mandl, Alice Teodorescu Måwe, Sander Smit, Loránt Vincze, Lena Düpont, Tomas Tobé, Rasa Juknevičienė, Jeroen Lenaers, Karlo Ressler

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	6a. Taasintegreerimisabi ei anta kolmanda riigi kodanikele, kes kujutavad endast artikli 16 kohast julgeolekuohtu.

Or. en

Muudatusettepanek 2373
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 46a
	Kolmandate riikide iga-aastane hindamine ja liigitamine
	1. Komisjon avaldab igal aastal 1. aprilliks avaliku aruande, mis sisaldab põhjalikku hinnangut iga asjaomase kolmanda riigi koostöö kohta tagasivõtuvaldkonnas artikli 48 kohaselt kogutud andmete ja teabe alusel. Aruandes arvutatakse iga riigi nn tagasisaatmise aktsepteerimise määr, mis on määratletud kui kolmandate riikide kodanike tegeliku tagasipöördumise osakaal võrreldes tagasisaatmisotsuste koguarvuga, mille puhul on esitatud tagasivõtutaotlus.
	2. Lõikes 1 osutatud aruande alusel võtab komisjon igal aastal 1. maiks vastu

rakendusakti, millega liigitatakse iga kolmas riik ühte järgmistest kategooriatest:

a) A+-kategooria – riigid, kus tagasisaatmise aktsepteerimise määr on 90 % või suurem;

b) A-kategooria – riigid, kus tagasisaatmise aktsepteerimise määr on 75 % või suurem, kuid väiksem kui 90 %;

c) B-kategooria – riigid, kus tagasisaatmise aktsepteerimise määr on 50 % või suurem, kuid väiksem kui 75 %;

d) C-kategooria – riigid, kus tagasisaatmise aktsepteerimise määr on 25 % või suurem, kuid väiksem kui 50 %;

e) D-kategooria – riigid, kus tagasisaatmise aktsepteerimise määr on väiksem kui 25 %.

3. Lõikes 2 osutatud rakendusakt võetakse vastu kooskõlas artikli 49 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega. See avaldatakse Euroopa Liidu Teatajas.

4. Kolmanda riigi liigitamine konkreetsesse kategooriasse jõustub automaatselt ja viivitamata alates rakendusakti avaldamise kuupäevast, millest alates kohaldatakse ka artiklis 46b sätestatud asjakohaseid meetmeid.

Or. en

Muudatusettepanek 2374
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 46b
	Peatatud rahaliste vahendite arvutamise ja ümberjaotamise metoodika

1. Komisjon võtab vastu rakendusakti, milles sätestatakse üksikasjalik metoodika artikli 46b alusel kohaldatud meetmete tagajärjel peatatud rahaliste vahendite arvutamiseks. See rakendusakt võetakse vastu kuus kuud pärast käesoleva määruse jõustumise kuupäeva.

2. Metoodikaga kehtestatakse liidu ja liikmesriikide ühised kriteeriumid peatatud rahaliste vahendite kindlakstegemiseks ja kvantifitseerimiseks. See hõlmab vähemalt järgmist:

a) liidu tasandi rahastamislepingutest ja arenguabi instrumentidest saadud rahalised vahendid, sealhulgas asjaomaste riikide puhul väljamaksmata kohustused ja tühistatud tulevased programmid;

b) liikmesriikide kahepoolsete arenguabi- ja rahastamislepingute rahalised vahendid, tagades peatatud projektide ja programmide hindamise järjepideva käsitluse;

c) muud identifitseeritavad eelarvevahendid peatatud partnerlustest või lepingutest, millel on otsene rahaline komponent.

d) Metoodika keskendub otsestele eelarvekuludele ega hõlma kaudse majandusmõju arvutusi, näiteks tollis peatatud soodustariifidest saadav tulu.

3. Igal aastal pärast artikli 46a lõikes 2 osutatud rakendusakti avaldamist arvutavad liikmesriigid käesoleva artikli lõikes 1 osutatud metoodika kohaselt välja oma peatatud rahaliste vahendite kogusumma ja esitavad selle komisjonile kolme kuu jooksul.

4. Komisjon koondab liikmesriikide esitatud andmed liidu peatatud rahaliste vahendite summa kohta. Selle konsolideerimise alusel määrab komisjon kindlaks peatatud rahaliste vahendite kogusumma ja avalikustab selle. Lõike 4 kohaselt kindlaksmääratud peatatud

rahaliste vahendite kogusumma tehakse kättesaadavaks ja jaotatakse ümber järgmiste põhimõtete kohaselt:

a) 50 % kogusummast suunatakse A+-kategooriasse kuuluvates kolmandates riikides uute arengu-, partnerlus- ja hea valitsemistava projektide toetamiseks. Komisjon seab prioriteediks projektid, mille eesmärk on rände haldamine ja kestlik majandusareng;

b) 50 % kogusummast eraldatakse asjakohastele liidu piirihaldusinstrumentidele, eelkõige piirihalduse ja viisapoliitika rahastule (BMVI), eesmärgiga tugevdada Euroopa Piiri- ja Rannikuvalveagentuuri (Frontex) tegevussuutlikkust ja toetada liikmesriikide välispiiride haldamise meetmeid.

5. Käesoleva artikli kohane vahendite ümberjaotamine toimub täielikus kooskõlas liidu eelarve koostamise põhimõtete ja finantsmääruse asjakohaste sätetega. Komisjon võtab käesoleva sätte jõustamiseks vastu vajalikud eelarvestamisotsused või teeb ettepaneku vajalike eelarveeraldiste tegemiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 2375
Marieke Ehlers
fraktsiooni PfE nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 46 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 46c
	Riikide liigitamise tulemused
	1. A+- või A-kategooriasse kuuluvate kolmandate riikide suhtes ei kohaldata käesolevas artiklis sätestatud meetmeid.

2. B-kategooriasse kuuluvate kolmandate riikide suhtes kohaldatakse liidu tasandil järgmisi meetmeid:

a) komisjon peatab liidu eelarvest rahastatavate arenguabiprojektidega seotud uute rahastamislepingute sõlmimise asjaomase riigi valitsuse ja selle avaliku sektori asutustega;

b) liit algatab oma kehtivate lepingute õigusraamistiku kohaselt vajalikud menetlused nende lepingute peatamiseks;

c) liidu poolt üldise soodustuste süsteemi (GSP või GSP+) alusel antud eelistatud turulepääs peatatakse;

d) liidu antud viisavabadus tühistatakse.

3. B-kategooriasse kuuluva kolmanda riigi puhul võivad liikmesriigid oma hinnangu alusel otsustada võtta riiklikul tasandil meetmeid, sealhulgas peatada uued või olemasolevad kahepoolsed arenguabi- ja rahastamislepingud.

4. C-kategooriasse kuuluva kolmanda riigi suhtes kohaldatakse peale lõikes 2 sätestatud meetmete järgmisi meetmeid:

a) komisjon teeb määruse (EÜ) nr 810/2009 (viisaeeskiri) artiklis 25a sätestatud korra kohaselt nõukogule ettepaneku ajutiselt peatada teatavate sätete kohaldamine, mis käsitlevad lühiajaliste viisade väljastamist selle riigi kodanikele;

b) komisjon algatab menetluse, et teha kindlaks, kas karistavate tollimaksude või muude kaubanduspiirangute kehtestamine on põhjendatud ja õiguslikult teostatav.

5. D-kategooriasse kuuluva kolmanda riigi suhtes kohaldatakse peale lõigetes 2 ja 4 sätestatud meetmete järgmist: pärast rakendusakti avaldamist, millega liigitatakse riik D-kategooriasse, esitavad liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja komisjon viivitamata nõukogule ühise ettepaneku võtta vastu otsus, millega kehtestatakse kõnealuse

riigi suhtes laiaulatuslikud piiravad meetmed vastavalt Euroopa Liidu toimimise lepingu artiklile 215. Need meetmed hõlmavad muu hulgas varade külmutamist, kindlaksmääratud isikute reisikeeldu, rahaülekannete keeldu ja rangeid kaubanduspiiranguid, nagu impordi- või ekspordikeeld.

6. Liit lisab kõikidesse tulevastesse kaubandus- ja partnerluslepingutesse klausli, mis võimaldab peatada lepingud või kehtestada tollimaksud, kui kolmas riik on liigitatud C- või D-kategooriasse.

7. Liidu institutsioonid, organid, ametid ja asutused võtavad kõik vajalikud õiguslikud ja haldusmeetmed, et tagada käesolevas artiklis sätestatud liidu tasandi tagajärgede täielik ja viivitamatu rakendamine.

8. Käesoleva artikli sätteid ei tõlgendata viisil, mis võib takistada liikmesriigil viisa väljastamist humanitaarkaalutlustel või humanitaarabi andmist.

Or. en